



राजपत्र, हिमाचल प्रदेश

हिमाचल प्रदेश शासन द्वारा प्रकाशित

खंड V]	शिमला, शनिवार, 7 सितम्बर, 1957	[संख्या 36
विषय-सूची		
भाग 1	वैधानिक नियमों को छोड़ कर हिमाचल प्रदेश के उपराज्यपाल और जूडिशल कमिशनरज कोर्ट द्वारा अधिसूचनाएं इत्यादि	693—695
भाग 2	वैधानिक नियमों को छोड़ कर विभिन्न विभागों के अध्यक्षों और डिप्टी मैजिस्ट्रेटों द्वारा अधिसूचनाएं इत्यादि ..	695
भाग 3	वैधानिक नियम तथा हिमाचल प्रदेश के उपराज्यपाल, जूडिशल कमिशनरज कोर्ट, फाइनल कमिशनर, कमिशनर फॉर इन्कम टैक्स द्वारा अधिसूचित आदेश इत्यादि	—
भाग 4	स्थानीय स्वायत्त शासन: म्युनिसिपल बोर्ड, डिस्ट्रिक्ट बोर्ड, मोटीकाइज और टाउन एरिया तथा स्वायत्त विभाग	—
भाग 5	वैयक्तिक अधिसूचनाएं और विज्ञापन	696—698
भाग 6	भारतीय राजपत्र इत्यादि में से पुनः प्रकाशन	698—710
भाग 7	भारतीय निर्वाचन आयोग (Election Commission of India) की वैधानिक अधिसूचनाएं तथा अन्य निर्वाचन सम्बन्धी अधिसूचनाएं	—
—	अनुपूरक	711—714

सूचना

तारीख 7 सितम्बर, 1957 ई० को समाप्त होने वाले सप्ताह में निम्नलिखित "प्रसाधारण राजपत्र, हिमाचल प्रदेश" प्रकाशित हुआ ।

विवरण की संख्या	विभाग का नाम	विषय
No. EL. 8—110/57, dated the 2-9-57	Election Department	Notifications regarding selection of Symbols for the Election of Municipal and Small Town Committees.
No. EL. 8—118/57, dated the 2-9-57	do	

भाग 1—वैधानिक नियमों को छोड़ कर हिमाचल प्रदेश के उपराज्यपाल और जूडिशल कमिशनरज कोर्ट द्वारा अधिसूचनाएं इत्यादि

HIMACHAL PRADESH ADMINISTRATION

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

FINANCE DEPARTMENT

NOTIFICATIONS

CORRIGENDUM

Simla-4, the 2nd September, 1957

No. Fin. 10-83/57.—Please substitute the word "47-Miscellaneous" appearing in line No. 5 of this Department Notification No. Fin. 10-83/57, dated the 20th July, 1957 for the word "46-Miscellaneous."

R. C. GUPTA,
Assistant Secretary.

No. PWE. 136-93/57-14837-43.—Shri Raj Kumar Gupta, Assistant Engineer, Central Public Works Department whose services were placed at the disposal of this Administration by the Chief Engineer, Central Public Works Department, assumed charge of 4th Sub-Division of Mandi B & R Division, on the forenoon of 20th July, 1957.

Simla-4, the 2nd September, 1957

No. PWE. 136-59/57-14847-83.—Shri K. N. Krishnamurti Assistant Engineer, whose services were placed at the disposal of this Administration by the Chief Engineer, C.P.W.D. has assumed charge of office of the Assistant Engineer, New Township Sub-Division No. 1 on the forenoon of 1st April, 1957.

Simla-4, the 2nd September, 1957

No. PWE. 136-12/57-14885-87.—Consequent upon the creation of IInd B & R Circle, Himachal Pradesh, P.W.D. Simla, Shri N. N. Khanna, Superintending Engineer, 1st Circle, Jogindernagar on his transfer assumed the charge of office of the Superintending Engineer, IInd Circle, Simla on the forenoon of 3rd August, 1957.

Simla-4, the 2nd September, 1957

No. PWE. 136-25/57-14888-92.—Shri R. K. Sarkar, Executive Engineer, Irrigation Division, Simla took over the charge of Public Health Division, Simla in addition to his own duties from Shri I. S. Chopra, Executive Engineer on the afternoon of 19th July, 1957 consequent upon the latter's promotion and transfer as Superintending Engineer, 1st Circle, Jogindernagar.

Simla-4, the 2nd September, 1957

No. PWE. 136-45/57-14897-00.—45 (Forty-five) days Earned Leave from the date of actual availing is hereby sanctioned to Shri S. B. Bajpai, Assistant Engineer, Public Health Sub-Division, Mandi. Shri A. D. Wadhwa, Assistant Engineer, Public Health Sub-Division will look after the work of Public Health Sub-Division, Mandi during the former's absence on leave.

Simla-4, the 2nd September, 1957

No. PWE. 136-17/57-14904-8.—Shri S. K. Malhotra, Assistant Engineer, Jubbal (B & R) Sub-Division, Jubbal, consequent upon his transfer, took over charge of Kumarsain (B&R) Sub-Division, Kumarsain from Shri G. D. Mahajan, Assistant Engineer, on the forenoon of 26th July, 1957, with additional charge of Jubbal (B&R) Sub-Division.

Simla-4, the 2nd September, 1957

No. PWE. 136-45/57-14961-3.—Shri Prakash Chander, Assistant Engineer, (P&D), Public Health attached to Chief Engineer's office, Himachal Pradesh, P.W.D., Simla took over charge of office of the Assistant Engineer, Irrigation (P&D) Irrigation from Shri R. B. Saxena, Assistant Engineer, on the afternoon of 12th August, 1957 on the latter's transfer to Nahan Irrigation Sub-Division.

D. N. ENDLAW,
Secretary.

REVENUE DEPARTMENT

NOTIFICATIONS

Simla-4, the 28th August, 1957

No. R. 22-508/57.—The Financial Commissioner, Himachal Pradesh is pleased to promote Shri Kashmir Singh, Naib Tehsildar, at present working as Assistant Consolidation Officer, Bilaspur as officiating Tehsildar and to post him to Renka Tehsil, Sirmur District in place of Shri Devi Ram deceased in the grade of Rs. 200-10-270/10-350 with immediate effect.

Simla-4, the 29th August, 1957

No. R. 22-604/57.—Whereas it appears to the Lieutenant Governor, Himachal Pradesh that land is likely to be required to be taken by the Government at the public expense for a public purpose, namely for the construction of Dadah Chopal road, it is hereby notified that the land in the locality described below is likely to be required for the above purpose.

2. This notification is made under the provisions of section 4 of the Land Acquisition Act, 1894, as applied to Himachal Pradesh to all whom in may concern.

3. In exercise of the powers conferred by the aforesaid section, the Lieutenant Governor, is pleased to authorise the officers for the time being engaged in the undertaking with their servants and workmen to enter upon and survey any land in the locality and do all other acts required or permitted by that section.

4. Any person interested who has any objection to the acquisition of any land in the locality may, within thirty days of the publication of this notification file an objection in writing before the Collector, Land Acquisition, P.W.D., Sirmur District, Nahan.

SPECIFICATION

District: SIRMUR Tehsil: RENKA

Khasra No.	Area Big. Bis	1	2	3
I	2 3	385/1/1	12	1
Village: TIKRI		Total	66	11
DESAKNA		Village: UNGAR KANDON		
61/1	0 12	1000/1	0	5
69/1	1 14	1024/1	0	8
68/1	0 10	1023/1	0	2
66/1	0 1	1022/1	0	12
67	0 3	1019/1	0	2
70/1	0 1	1021/1	0	18
71/1	0 14	1013/1	0	5
79/1	1 18	1010/1	0	2
76/2/1	0 7	1009/1	1	2
Total	6 0	974/1	0	3
Village: SANGRAH		968/1	0	3
1974/2	7 4	967/1	0	10
1974/4	12 5	965/1	0	3
1867/2	0 1	963/1	0	8
1855	0 16	957/1	0	13
1856/4	2 3	956/1	1	0
1868/1	0 1	955/1	0	3
1869/1	0 13	937/1/1	2	2
1858/2	1 3	936/1	14	4
1859/1	0 5	934/1	27	5
1813/2	6 1	935/1	0	6
1957/2	2 14	Total	50	16
1963/2	2 2	Village: DEWRI		
1965/2	3 6	68	0	12
1965/3	0 1	451/1	3	8
1967/2	4 13	85/1	0	3
1972/2	15 1	75/1	2	9
1975/2	8 12	77/1	1	11
1977/2	15 2	Total	8	3
1978/1	0 2	Village: KHARAN		
1979/3	11 13	169/1	5	5
1815/1	0 6	168/1	0	8
1817/2	2 11	167/1	0	1
1816/1	0 16	174/1	0	4
1944/1	0 14	173/1	1	11
1956/2	2 6	171/1	0	2
1819/1	0 3	170/1	0	2
1818/1	0 1	188/1	0	3
1854/1	0 1	187/1	2	4
1966/1	0 9	185/1	0	15
1976/1	0 2	185/3	0	6
Total	101 7	186/1	0	17
Village: JAMMU		225/1	0	1
1/1	0 11	228/1	1	0
5/1	19 15	229/1	0	19
141/1	0 15	296/1	0	6
159/1	6 0	289/1	0	6
160/1	0 8	291/1	1	6
269/1	4 18	292/1	1	3
270/1	0 8	442/1	1	17
342/1	0 14	444/1	0	6
343/1	0 7	441/1	2	1
344/1	0 4	438/1	0	5
361/1	0 6			
378/1	20 4			

1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3
440/1	0	6	574/1	1	0	Village: KAKOG			482/1	4	3
431/1	2	3	595/2	0	19	82/1	0	12	Total		
482/1	0	3	598/1	0	1	381/1	0	6	.. 47 4		
484/1	1	7	573	0	8	385/1	0	4	Village: ANDHERI		
Total	26	11	575/1	0	4	386/1	0	5	1349/1	0	7
Village: SEHAL			571/1	0	17	387/1	0	19	1277/1	0	2
695/1	0	7	597/1	0	12	393/1	0	1	1500/1	1	8
696	0	9	586/2/2	1	11	396/1	0	1	2174/1499/1	0	2
Total	0	16	502/1	0	19	390/1	0	2	2175/1499/1	0	2
Village: KHROTION			439/2	1	14	392/1	0	2	2173/1499/1	0	9
184/1	6	3	473/2	7	16	397/1	0	18	1219/2	1	2
185/1	0	5	506/2	0	19	380/1	3	12	1227/1	0	2
187/1	0	6	578/2	1	9	379/1	1	19	1220/2	2	4
181/1	3	16	436/2	2	1	377/1	4	8	1302/1	0	4
188/1	0	10	437/1	0	7	374/1	0	2	1268/1	1	4
178/1	0	3	474/1	0	15	363/1	0	2	1268/3	0	4
179/1	1	9	438/3	0	3	354/1	1	3	1299/1	0	2
177/1	3	0	438/2	5	17	354/1/1	0	3	1300	0	3
180	0	3	469/2	0	2	353/1	0	3	1301	0	1
182/1	0	1	590/1	0	0	349	0	3	1269/2	1	7
183	0	1	505/2	0	5	348	0	13	1229/1	0	1
Total	15	17	503/1	0	1	347	0	2	1265/1	0	6
Village: THANA KHEGWA			589/1	0	0	345/1	2	8	1265/2	0	8
43/2	6	6	Total			336	0	6	1234/1	0	0
111/2	1	0	54	15	335	0	3	1298/1	0	2	
111/3	13	1	Village: BAONAL			297/1	0	13	1305/1	0	3
120/1	0	7	1/1	12	14	291/1	0	2	1306/1	1	0
119/1	0	11	2/1	0	1	292/1	0	1	1346/1	0	1
121/2	0	14	3/1	0	1	293	0	19	1462/1	0	14
154/2	2	14	4/1	1	0	294	0	4	1350/1	0	1
160/2	0	10	5/1	1	18	295	0	2	1345/1	0	1
162/2	2	0	6/1	2	2	296	0	3	573/2	6	2
161/2	4	11	7/1	1	2	284/1	0	4	573/4	0	7
157/1	0	1	10/1	1	19	286/1	0	4	573/5	9	13
16/1	0	5	11/1	0	8	287	0	10	878/1	0	5
17/1	5	18	583/1	0	1	288	0	18	1221/2	0	9
18/1/1	0	4	480/1	0	1	289	0	4	1221/4	4	5
29/1	4	5	583/2	0	6	290/1	0	1	1221/5	0	1
30/1	0	8	481/1	0	1	122/1	0	2	1430/1	0	17
Total	42	15	582/1	0	1	123	0	3	1435/2	3	19
Village: DHALPALARA			581/1	3	2	126/1	0	11	1981/2	17	16
74/2	12	18	580/1	1	11	285/1	0	1	1347/1	0	8
75/2	0	4	558/1	0	1	127/1	0	2	877/2	1	8
76/2	2	2	559/1	0	7	125	0	4	1431/2	1	18
79/2	0	8	561/1	0	11	124	0	10	1840/1	1	4
80/1	2	16	561/1	0	8	120/1	0	1	1270/2	0	6
83/2	1	8	562/1	0	5	132/1	0	4	1231/2	0	2
82/2	2	2	563/1	0	5	146/1	0	19	1232/2	0	4
81/1	2	3	564/1	1	2	133/1	0	1	1271/1	0	12
84/1	0	7	563/1	0	1	139	0	4	1272/1	0	2
85/2	0	2	540/1	0	5	140	0	5	872/1	1	18
592/2	0	4	541/1	1	7	141/1	0	3	1463/1	1	0
507/1	0	7	539/1	0	1	142	0	11	1230/1	1	16
591/2	0	14	587/1	9	14	143/1	0	4	1233/1	0	2
587/1	0	1	589/1	5	15	237/1	2	6	1214/1	0	6
596	0	5	600/1	2	11	238/1	0	8	1429/1	1	14
572	0	10	599/1	2	11	236/1	0	6	1437/1	0	1
599/1	0	1	596/1	0	12	248/1	0	7	1437/2	0	12
586/1/1	0	3	597/1	0	6	241/1	0	1	1497/1	0	1
Total	55	1	597/1	0	1	247/1	0	5			
			593/1	1	4	249	1	0			
			594/1	0	1	250/1	0	13			
			592/1	2	0	469/1	5	13			
			591/1	0	5	263/1	1	9			
			590/1	0	10	479/1	0	11			
			Total			480	0	9			
						481/1	0	6			

By order,
K. R. CHANDEL,
Assistant Secretary.

By order,
K. R. CHANDEL,
Assistant Secretary.

भाग 2— वैधानिक नियमों को छोड़ कर विभिन्न विभागों के अध्यक्षों और जिला मैजिस्ट्रेटों द्वारा अधिसूचनाएँ इत्यादि।

MEDICAL AND PUBLIC HEALTH DEPARTMENT

NOTIFICATION

Simla-4, the 28th August, 1957

No. M. 19-Extt/57.—Dr. S. D. Bhardwaj, Medical

Officer Incharge, Civil Hospital, Kotgarh is granted 10 days' earned leave from 2nd September, 1957, or from the date of availing subject to verification of title by the Accountant General, Punjab.

P. CHANDRA,
Director.

भाग 3—वैधानिक नियम तथा हिमाचल प्रदेश के उपराज्यपाल, जुडिशल कमिशनरज कोर्ट, फाइनेन्शल कमिशनर, कमिशनर आफ इन्कम टैक्स द्वारा अधिसूचित आदेश इत्यादि।

सूच्य

भाग 4—स्थानीय स्वायत्त शासन: म्युनिसिपल बोर्ड, डिस्ट्रिक्ट बोर्ड, नोटिफाइड और टाउन एरिया तथा पंचायत विभाग।

सूच्य

भाग 5—व्यक्तिगत अधिपक्षनाएँ और विज्ञापन।

FORM LR III

Notice under Rule 4 (1) of the Himachal Pradesh Abolition of Big Landed Estates and Land Reforms Rules, 1955

Before the Compensation Officer, Bilaspur District, Himachal Pradesh.

In the matter of Shri Chandu Ram S/o Ganu, caste Brahman, R/o Gujra. Pargana Bachhretu, Tehsil Ghumarwin, District Bilaspur, Himachal Pradesh (Tenant).

Versus

Shri Lachhman Singh S/o Shiv Dayal, Sohan Singh, Piar Singh Bhandari S/o Gobind, caste Rajput, R/o Gujra. Pargana Bachhretu, Tehsil Ghumarwin, District Bilaspur, Himachal Pradesh (Landowners).

To

All persons concerned.

Whereas Shri Chandu Ram (Tenant) has applied under sub-section (1) of section 11 of the Himachal Pradesh Abolition of Big Landed Estates and Land Reforms Act, 1953, for grant of proprietary rights in the land of his tenancy measuring 24 Big 12 Bis. (as entered in the Revenue Records) situate in village Gujra, Pargana Bachhretu, Tehsil Ghumarwin, District Bilaspur in the ownership of Shri Lachhman Singh etc., (Landowners).

And whereas a sum of Rs. 106.12 is proposed to be allowed as compensation to be paid by the said Shri Chandu Ram (tenant) to the said Shri Lachhman Singh etc., Rajput (Landowners) for extinction of the rights, title and interests of the said landowners in the land described above.

Now, therefore, in pursuance of Rule 4 (1) of the Himachal Pradesh Abolition of Big Landed Estates and Land Reforms Rules, 1955, it is hereby notified for information of all persons concerned that objections in regard to the assessment of the said amount of Rs. 106.12 as compensation, shall be received by the undersigned by 7-10-1957, (date). Any persons having any objection to make in the matter, may do so in writing addressed to the undersigned on or before the date specified above whereafter no objection shall be received.

Given under my hand, and seal, this 24th day of August, 1957.

Seal.

JAIPAL SINGH,
Compensation Officer.

FORM LR III

Notice under Rule 4 (1) of the Himachal Pradesh Abolition of Big Landed Estates and Land Reforms Rules, 1955

Before the Compensation Officer, Bilaspur District, Himachal Pradesh.

In the matter of Shri Pohlo S/o Kapoor, caste Rajput, R/o Rachhara, Pargana Geharwin, Tehsil Ghumarwin, District Bilaspur, Himachal Pradesh (Tenant).

Versus

Shri Labha, Dasondhi, S/o Sunder, Nikdu S/o Sadhu, caste Gujar, R/o Rachhara, Pargana Geharwin, Tehsil Ghumarwin, District Bilaspur, Himachal Pradesh (Landowners).

To

All persons concerned.

Whereas Shri Pohlo (Tenant) has applied under

sub-section (1) of section 11 of the Himachal Pradesh Abolition of Big Landed Estates and Land Reforms Act, 1953, for grant of proprietary rights in the land of his tenancy measuring 8 Big 1 Bis. (as entered in the Revenue Records) situate in village Reehara, Pargana Geharwin, Tehsil Ghumarwin, District Bilaspur in the ownership of Shri Labha etc., Gujar (Landowners).

And whereas a sum of Rs. 69.12 is proposed to be allowed as compensation to be paid by the said Shri Pohlo (tenant) to the said Shri Labha etc., Gujar (Landowner) for extinction of the rights, title and interests of the said Landowner in the land described above.

Now, therefore, in pursuance of Rule 4 (1) of the Himachal Pradesh Abolition of Big Landed Estates and Land Reforms Rules, 1955, it is hereby notified for information of all persons concerned that objections in regard to the assessment of the said amount of Rs. 69.12 as compensation, shall be received by the undersigned by 19-10-1957 (date). Any persons having any objection to make in the matter, may do so in writing addressed to the undersigned on or before the date specified above whereafter no objection shall be received.

Given under my hand, and seal, this 24th day of August, 1957.

Seal.

JAIPAL SINGH,
Compensation Officer.

FORM LR III

Notice under Rule 4 (1) of the Himachal Pradesh Abolition of Big Landed Estates and Land Reforms Rules, 1955

Before the Compensation Officer, Bilaspur District, Himachal Pradesh.

In the matter of Shri Situ S/o Bhuroo, Phithu, Kakhoo S/o Rodu, Rabhal S/o Seru, caste Chamar, R/o Bari-Chowk, Pargana Ajmerpur, Tehsil Ghumarwin, District Bilaspur, Himachal Pradesh (Tenants).

Versus

Shri Sant Ram S/o Masaddi, Nand Lal S/o Pohlo Ram, Khazan Singh S/o Nihala, Kanshi Ram, Isar Dass, Thakur Dass, Kishan Dass S/o Hamira, Jambard Surt Ram S/o Thungoo, Ram Lal S/o Parabh Dayal, Paras Ram, S/o Siddhu, caste Rajput, R/o Bari-Chowk, Pargana Ajmerpur, Tehsil Ghumarwin, District Bilaspur, Himachal Pradesh (Landowners).

To

All persons concerned.

Whereas Shri Situ etc. (Tenants) have applied under sub-section (1) of section 11 of the Himachal Pradesh Abolition of Big Landed Estates and Land Reforms Act, 1953, for grant of proprietary rights in the land of his tenancy measuring 7 Big 3 Bis. (as entered in the Revenue Records) situate in village Bari-Chowk, Pargana Ajmerpur, Tehsil Ghumarwin, District Bilaspur in the ownership of Shri Sant Ram etc., Rajput (Landowners).

And whereas a sum of Rs. 82.87 is proposed to be allowed as compensation to be paid by the said Shri Situ etc., (tenants) to the said Shri Sant Ram etc., Rajput (Landowners) for extinction of the rights, title and interests of the said Landowners in the land described above.

Now, therefore, in pursuance of Rule 4 (1) of the

Himachal Pradesh Abolition of Big Landed Estates and Land Reforms Rules, 1955, it is hereby notified for information of all persons concerned that objections in regard to the assessment of the said amount of Rs. 82.87 as compensation, shall be received by the undersigned by 10-10-1957 (date). Any persons having any objections to make in the matter, may do so in writing addressed to the undersigned on or before the date specified above whereafter no objection shall be received.

Given under my hand, and seal, this 24th day of August, 1957.

Seal. JAIPAL SINGH,
Compensation Officer.

FORM LR III

Notice under Rule 4 (1) of the Himachal Pradesh Abolition of Big Landed Estates and Land Reforms Rules, 1955

Before the Compensation Officer, Bilaspur District, Himachal Pradesh.

In the matter of Shri Ram Singh S/o Gaharku, caste Rajput, R/o Bhadoli-Kalain, Pargana Basch, Tehsil Ghumarwin, District Bilaspur, Himachal Pradesh (Tenant).

Versus

Shri Masaddi S/o Thainu, Santu S/o Rama, Shivram, Nikoo S/o Ghayaina, Gopala, Rania, Hamira S/o Nihala, caste Rajput, R/o Bhatar-Falain, Pargana Basch, Tehsil Ghumarwin, District Bilaspur. Hari Ram S/o Rama, Gulaba S/o Phalla, Gopi S/o Gagna, Anant Ram S/o Lalman, Ganga Ram S/o Nihala, caste Brahman R/o Bhatar-Falain, Pargana Basch, Tehsil Ghumarwin, District Bilaspur, Himachal Pradesh (Landowners).

To

All persons concerned.

Whereas Shri Ram Singh (Tenant) has applied under sub-section (1) of section 11 of the Himachal Pradesh Abolition of Big Landed Estates and Land Reforms Act, 1953, for grant of proprietary rights in the land of his tenancy measuring 12/90 of 12 Big. 12 Bis. (as entered in the Revenue Records) situate in village Bhatar-Falain, Pargana Basch, Tehsil Ghumarwin, District Bilaspur in the ownership of Shri Masaddi etc., Rajput (Landowner).

And whereas a sum of Rs. 81.12 is proposed to be allowed as compensation to be paid by the said Shri Ram Singh (tenant) to the said Shri Masaddi etc., Rajput (Landowners) for extinction of the rights, title and interests of the said Landowner in the land described above.

Now, therefore, in pursuance of Rule 4 (1) of the Himachal Pradesh Abolition of Big Landed Estates and Land Reforms Rules, 1955, it is hereby notified for information of all persons concerned that objections in regard to the assessment of the said amount of Rs. 81.12 as compensation, shall be received by the undersigned by 7-10-1957 (date). Any persons having any objection to make in the matter, may do so in writing addressed to the undersigned on or before the date specified above whereafter no objection shall be received.

Given under my hand, and seal, this 24th day of August, 1957.

Seal. JAIPAL SINGH,
Compensation Officer.

FORM LR III

Notice under Rule 4 (1) of the Himachal Pradesh Abolition of Big Landed Estates and Land Reforms Rules, 1955

Before the Compensation Officer Bilaspur District Himachal Pradesh.

In the matter of Shri Hiru S/o Johru caste Rajput R/o Tehri, Pargana Goharwin, Tehsil Ghumarwin, District Bilaspur, Himachal Pradesh (Tenant).

Versus

Shri Anant Ram, Behari, Daleepa S/o Kashmiri,

Lauhka, Khushi Ram S/o Inder Singh, Budhia, Dhaulu S/o Ragbir, Dhania, Lekh Ram, Maru, Datta Ram S/o Tirrahru, Gobarhan Singh, Piar Singh, Dina Nath Duni Chand, Laungo Ram, Chand Ram S/o Ram Singh, Baldev Singh S/o Bhup Singh, Punjab Singh, Shankar Singh S/o Bhag Singh caste Rajput, Village Salasin, Pargana Goharwin, Tehsil Ghumarwin, District Bilaspur Himachal Pradesh (Landowners).

To

All persons concerned.

Whereas Shri Hiru Rajput (Tenant) has applied under sub-section (1) of section 11 of the Himachal Pradesh Abolition of Big Landed Estate and Land Reforms Act, 1953, for grant of proprietary rights in the land of his tenancy measuring 26 Big. 10 Bis. (as entered in the Revenue Records) situate in village Gharan, Pargana Goharwin, Tehsil Ghumarwin, District Bilaspur in the ownership of Shri Anant Ram etc., Rajput (Landowners).

And whereas a sum of Rs. 202.80 is proposed to be allowed as compensation to be paid by the said Shri Hiru Rajput (tenant) to the said Shri Anant Ram etc. Rajput (Landowners) for extinction of the rights, title and interests of the said Landowner in the land described above.

Now, therefore, in pursuance of Rule 4 (1) of the Himachal Pradesh Abolition of Big Landed Estates and Land Reforms Rules, 1955, it is hereby notified for information of all persons concerned that objections in regard to the assessment of the said amount of Rs. 202.80 as compensation, shall be received by the undersigned by 21-10-1957 (date). Any persons having any objection to make in the matter, may do so in writing addressed to the undersigned on or before the date specified above whereafter no objection shall be received.

Given under my hand, and seal, this 29th day of August, 1957.

Seal. JAIPAL SINGH,
Compensation Officer.

FORM LR III

Notice under Rule 4 (1) of the Himachal Pradesh Abolition of Big Landed Estates and Land Reforms Rules, 1955

Before the Compensation Officer Bilaspur District Himachal Pradesh.

In the matter of Shri Kirpa, Bishan Dutt S/o Pooran, Ganga Ram S/o Moti, caste Brahman R/o Sol, Pargana Tieuh, Tehsil Ghumarwin, District Bilaspur Himachal Pradesh (Tenants).

Versus

Shri Gurudawara Lakhmer through its Manager Gobind Ram Chela Bawa Sant Ram R/o Khungan, Pargana Sunahni, Tehsil Ghumarwin, District Bilaspur Himachal Pradesh (Landowner).

To

All persons concerned.

Whereas Shri Kirpa etc., (Tenants) have applied under sub-section (1) of section 11 of the Himachal Pradesh Abolition of Big Landed Estate and Land Reforms Act, 1953, for grant of proprietary rights in the land of his tenancy measuring 27 Big. 18 Bis. (as entered in the Revenue Records) situate in village Sol, Pargana Teun, Tehsil Ghumarwin, District Bilaspur in the ownership of Shri Gurudawara Lakhmer through its Manager Gobind (Landowner).

And whereas a sum of Rs. 854.88 is proposed to be allowed as compensation to be paid by the said Shri Kirpa etc. (tenants) to the said Shri Gurudawara Lakhmer through its Manager Gobind (Landowner) for extinction of the rights, title and interests of the said Landowner in the land described above.

Now, therefore, in pursuance of Rule 4 (1) of the Himachal Pradesh Abolition of Big Landed Estates and Land Reforms Rules, 1955 it is hereby notified for information of all persons concerned that objections in regard to the assessment of the said amount of

Rs. 854.88 as compensation, shall be received by the undersigned by 12-10-1957 (date). Any persons having any objection to make in the matter, may do so in writing addressed to the under signed on or before the date specified above whereafter no objection shall be received.

Given under my hand, and seal, this 30th day of August, 1957.

Seal.

JAIPAL SINGH,
Compensation Officer.

FORM LR III

Notice under Rule 4 (1) of the Himachal Pradesh Abolition of Big Landed Estates and Land Reforms Rules, 1955
Before the Compensation Officer Bilaspur District, Himachal Pradesh.

In the matter of Shri Totu S/o Dhaul, caste, Chamar, R/o Bahlul Kharialan, Pargana Tieu, Tehsil Ghumarwin, District Bilaspur, Himachal Pradesh (Tenant).

Versus

Shri Nand Lal S/o Devi Saran, caste Khatri, R/o Bahlul Kharialan, Pargana Tieu, Tehsil Ghumarwin, District Bilaspur Himachal Pradesh (Landowner).

To

All persons concerned.

Whereas Shri Totu Chamar (Tenant) has applied under sub-section (1) of section 11 of the Himachal Pradesh Abolition of Big Landed Estates and Land Reforms Act, 1953, for grant of proprietary rights in the land of his tenancy measuring 11 Big. 9 Bds. (as entered in the Revenue Records) situate in village Bahlul Kharialan, Pargana Tieu, Tehsil Ghumarwin, District Bilaspur in the ownership of Shri Nand Lal Khatri (Landowner).

And whereas a sum of Rs. 226.8 is proposed to be allowed as compensation to be paid by the said Shri Totu Chamar (tenant) to the said Shri Nand Lal Khatri (Landowner) for extinction of the rights, title and interest of the said Landowner in the land described above.

Now, therefore, in pursuance of Rule 4 (1) of the Himachal Pradesh Abolition of Big Landed Estates and Land Reforms Rules, 1955, it is hereby notified for information of all persons concerned that objection in regard to the assessment of the said amount of Rs. 226.8 as compensation, shall be received by the undersigned by 14-10-1957 (date). Any person having any objection to make in the matter, may do so in writing addressed to the undersigned on or before the date specified above whereafter no objection shall be received.

Given under my hand, and seal, this 30th day of August, 1957.

Seal.

JAIPAL SINGH,
Compensation Officer.

न्यायालय श्रीमान् मन् राम मर्वा, B.A., LL.B., सीनियर सब जज महोदय, चम्पा, हिमाचल प्रदेश मुकदमा नम्बर 1/1957

(श्रीमती उत्तराधीकार प्रमाण-पत्र (नॉटिफिकेट) जेर दफा 372, इन्डियन सक्सेशन ऐक्ट, 1925

श्रीमान् कैमरी विचका घमानी मर्वा, जालि ईसाई, साकन नं० पक्का घटाना, चम्पा नगर

.. प्राप्ति

बनाम

श्री माधो पुन कुशाना, जालि ईसाई, नं० पक्का घटाना, बाहर चम्पा .. प्राप्ति

प्राप्ति में इस न्यायालय में प्राप्ति-पत्र दिया है कि श्रीमती उत्तराधीकार विचका मर्वा नम्बू, जालि ईसाई, चम्पा नगर मिति 9-6-57 को स्वयंसा हो चुकी है। मृतक का केवल नौ दिवस मात्र 17 रुपए 10 पैसे कार्यालय जिलाधीश, चम्पा तथा मात्रा 100 रुपए 16 पैसे चम्पा स्टेट बैंक नं० बैंक लि० चम्पा में जमा है।

"नं० उपरोक्त राशि को प्राप्त करने की एकमात्र उत्तराधीकारी है।" इसविषय संबंधित मृतक को इस विधान द्वारा सूचित किया जाता है कि प्राप्ति के प्राप्ति-पत्र को कार्यवाही के लिए तिथि 11-9-57 को नियुक्त हुई है। यदि किसी को उपरोक्त प्रमाण-पत्र दिखे जाने में कोई बाधा पड़े तो वह स्वयं ब धर्मिकता (बकील) द्वारा नियुक्त लिखि पर उपस्थित होकर अपनी लिखित आपत्ति प्रस्तुत करें। अन्यथा प्राप्ति-पत्र स्विकृत हो कर उत्तराधिकारी प्रमाण-पत्र प्राप्ति की ओर दिया जाएगा।

मात्र मिति 26-8-57 को मेरे हस्ताक्षर तथा न्यायालय की मुद्रा से जारी हुआ।

मुद्रा

सल्ल भम,

सीनियर सब जज,

चम्पा।

बेदादलत श्री ए० एम० भटनगर, नं० ए०, एम एन० बी०, सीनियर सब जज, बिलासपुर (हिमाचल प्रदेश)

नं० 128/1 मुताबिक 28-6-57

(इस्तहार जेर बाईर 5, रुन 20 जाना दिवानी)

मयनी राम बन्धु योक्न राम, जालि बाहलख, सकना बिलासपुर जाल, परगना सदर .. बायी

बनाम

बरदू, फिल राम, सल राम निरवान जिदू, जाल बाहलख, सकना कुलाहल, परगना तिउन। हरि मन, गोविन्द, सख्तमल बन्धू जाल राजपूत, सकना कोठी पूरा, परगना सदर, सली राम खत्री, मकना सयाहोल, परगना बहादुर पूर .. प्रतिवादीयान

दावा दलनयानो घराबो 5 बिघे 19 बिस्वा बाक्या सयाहोल, परगना बहादुर पूर

बनाम

मन राम बन्धु जिन्दू, जाल बाहलख, सकना कुलाहल, परगना तिउन ब गोविन्द बन्धु देवी सिंह जाल राजपूत, सकना कोठी पूरा परगना सदर .. प्रतिवादीयान

चूंकि मुकदमा जल सदर में महेमियान सल राम ब गोविन्द प्रतिवादीयान मजकूरान तामील सम्मलान में दोषा दानिला पंख करते हैं और क पेय है इन निचे इस्तहार बनाम सलराम ब गोविन्द प्रतिवादीयान मजकूरान तारीख 20-9-57 को मकान बिलासपुर जाल हामर घटानेत हुक नही होंगे तो उनको निलबन कारबाही एक तरफा घमल में नाई जावेगी।

घाज सतारीख 23-8-57 को बमबत दलनलत मेरे ब मोहर घटानेत में जारी किया गया।

ग० एम० भटनगर,

सीनियर सब जज,

बिलासपुर।

भाग 6—मार्गीय राजपत्र इत्यादि में ये पुनः प्रकाशन।

LAW DEPARTMENT

NOTIFICATION

Simla-4, the 1st July, 1957

No. LR. 1-80/55(1).—The following Act recently passed by the Parliament of India and already published in the Gazette of India, Extra-ordinary, Part II, Section I, is hereby republished in the Himachal Pradesh Gazette for the information of the general public.

The Copy Right Act, 1957 (No. 14 of 1957).

LAKSHMAN DASS,
Assistant Secretary (Judicial)

Assented to on 4-6-1957

THE COPYRIGHT ACT, 1957

(14 of 1957)

AM

ACT

to amend and consolidate the law relating to copyright. Be it enacted by Parliament in the Eighth Year of the Republic of India as follows:—

CHAPTER I

PRELIMINARY

1. Short title, extent and commencement. (1) This

Act may be called the Copyright Act, 1957.

(2) It extends to the whole of India.

(3) It shall come into force on such date as the Central Government may, by notification in the Official Gazette, appoint.

2. Interpretation.—In this Act, unless the context otherwise requires,—

(a) "adaptation" means,—

(i) in relation to a dramatic work, the conversion of the work into a non-dramatic work;

(ii) in relation to a literary work or an artistic work, the conversion of the work into a dramatic work by way of performance in public or otherwise;

(iii) in relation to a literary or dramatic work, any abridgement of the work or any version of the work in which the story or action is conveyed wholly or mainly by means of pictures in a form suitable for reproduction in a book, or in a newspaper, magazine or similar periodical; and

(iv) in relation to a musical work, any arrangement or transcription of the work;

(b) "architectural work of art" means any building or structure having an artistic character or design, or any model for such building or structure;

(c) "artistic work" means—

(i) a painting, a sculpture, a drawing (including a diagram, map, chart or plan), an engraving or a photograph, whether or not any such work possesses artistic quality;

(ii) an architectural work of art; and

(iii) any other work of artistic craftsmanship;

(d) "author" means,—

(i) in relation to a literary or dramatic work, the author of the work;

(ii) in relation to a musical work, the composer;

(iii) in relation to an artistic work other than a photograph, the artist;

(iv) in relation to a photograph, the person taking the photograph;

(v) in relation to a cinematograph film, the owner of the film at the time of its completion; and

(vi) in relation to a record, the owner of the original plate from which the record is made, at the time of the making of the plate;

(e) "calendar year" means the year commencing on the 1st day of January;

(f) "cinematograph film" includes the sound track, if any, and "cinematograph" shall be construed as including any work produced by any process analogous to cinematography;

(g) "delivery", in relation to a lecture, includes delivery by means of any mechanical instrument or by radio-diffusion;

(h) "dramatic work" includes any piece for recitation, choreographic work or entertainment in dumb show, the scenic arrangement or acting form of which is fixed in writing or otherwise but does not include a cinematograph film;

(i) "engravings" include etchings, lithographs, woodcuts, prints and other similar works, not being photographs;

(j) "exclusive licence" means a licence which confers on the licensee or on the licensee and persons authorised by him, to the exclusion of all other persons (including the owner of the copyright), any right comprised in the copyright in a work, and "exclusive licensee" shall be construed accordingly;

(k) "Government work" means a work which is made or published by or under the direction or control of—

(i) the Government or any department of the Government;

(ii) any Legislature in India;

(iii) any court, tribunal or other judicial authority in India;

(l) "Indian work" means a literary, dramatic or musical work, the author of which is a citizen of India;

(m) "infringing copy" means—

(i) in relation to a literary, dramatic, musical or

artistic work, a reproduction thereof otherwise than in the form of a cinematograph film;

(ii) in relation to a cinematograph film, a copy of the film or a record embodying the recording in any part of the sound track associated with the film;

(iii) in relation to a record, any such record embodying the same recording; and

(iv) in relation to a programme in which a broadcast reproduction right subsists under section 37, a record recording the programme.

If such reproduction, copy or record is made or imported in contravention of the provisions of this Act;

(n) "lecture" includes address, speech and sermon;

(o) "literary work" includes tables and compilations;

(p) "musical work" means any combination of melody and harmony or either of them, printed, reduced to writing or otherwise graphically produced or reproduced;

(q) "performance" includes any mode of visual or acoustic presentation, including any such presentation by the exhibition of a cinematograph film, or by means of radio-diffusion, or by the use of a record, or by any other means and, in relation to a lecture, includes the delivery of such lecture;

(r) "performing rights society" means a society, association or other body, whether incorporated or not, which carries on business in India of issuing or granting licenses for the performance in India of any works in which copyright subsists;

(s) "photograph" includes photo-lithograph and any work produced by any process analogous to photography but does not include any part of a cinematograph film;

(t) "plate" includes any stereotype or other plate, stone, block, mould, matrix, transfer, negative or other device used or intended to be used for printing or reproducing copies of any work, and any matrix or other appliance by which records for the acoustic presentation of the work are or are intended to be made;

(u) "prescribed" means prescribed by rules made under this Act;

(v) "radio-diffusion" includes communication to the public by any means of wireless diffusion whether in the form of sounds or visual images or both;

(w) "record" means any disc tape, perforated roll or other device in which sounds are embodied so as to be capable of being reproduced therefrom, other than a sound track associated with a cinematograph film;

(x) "recording" means the aggregate of the sounds embodied in and capable of being reproduced by means of a record;

(y) "work" means any of the following works, namely:—

(i) a literary, dramatic, musical or artistic work;

(ii) a cinematograph film;

(iii) a record;

(z) "work of joint authorship" means a work produced by the collaboration of two or more authors in which the contribution of one author is not distinct from the contribution of the other author or authors;

(za) "work of sculpture" includes casts and models.

3. Meaning of publication.—For the purposes of this Act, "publication" means,—

(a) in the case of a literary, dramatic, musical or artistic work, the issue of copies of the work to the public in sufficient quantities;

(b) in the case of a cinematograph film, the sale or hire or offer for sale or hire of the film or copies thereof to the public;

(c) in the case of a record, the issue of records to the public in sufficient quantities;

but does not, except as otherwise expressly provided in this Act, include,—

(i) in the case of a literary, dramatic or musical work, the issue of any records recording such work;

(ii) in the case of a work of sculpture or an architectural work of art, the issue of photographs and engravings of such work.

4. When work not deemed to be published or performed in public.—Except in relation to infringement of copyright, a work shall not be deemed to be published or performed in public, if published, or performed in public, without the licence of the owner of the copyright.

5. When work deemed to be first published in India. For the purposes of this Act, a work published in India shall be deemed to be first published in India, notwithstanding that it has been published simultaneously in some other country, unless such other country provides a shorter term of copyright for such work; and a work shall be deemed to be published simultaneously in India and in another country if the time between the publication in India and the publication in such other country does not exceed thirty days or such other period as the Central Government may, in relation to any specified country, determine.

6. Certain disputes to be decided by Copyright Board.—If any question arises,—

(a) whether for the purposes of section 3, copies of any literary, dramatic, musical or artistic work, or records are issued to the public in sufficient quantities; or

(b) whether for the purposes of section 5, the term of copyright for any work is shorter in any other country than that provided in respect of that work under this Act;

it shall be referred to the Copyright Board constituted under section 11 whose decision thereon shall be final.

7. Nationality of author where the making of unpublished work is extended over considerable period.—Where, in the case of an unpublished work, the making of the work is extended over a considerable period, the author of the work shall, for the purposes of this Act, be deemed to be a citizen of, or domiciled in, that country of which he was a citizen or wherein he was domiciled during any substantial part of that period.

8. Domicile of corporations.—For the purposes of this Act, a body corporate shall be deemed to be domiciled in India if it is incorporated under any law in force in India.

CHAPTER II

COPYRIGHT OFFICE AND COPYRIGHT BOARD

9. Copyright Office.—(1) There shall be established for the purposes of this Act an office to be called the Copyright Office.

(2) The Copyright Office shall be under the immediate control of the Registrar of Copyrights who shall act under the superintendence and direction of the Central Government.

(3) There shall be a seal for the Copyright Office.

10. Registrar and Deputy Registrars of Copyrights.—

(1) The Central Government shall appoint a Registrar of Copyrights and may appoint one or more Deputy Registrars of Copyrights.

(2) A Deputy Registrar of Copyrights shall discharge under the superintendence and direction of the Registrar of Copyrights such functions of the Registrar under this Act as the Registrar may, from time to time, assign to him; and any reference in this Act to the Registrar of Copyrights shall include a reference to a Deputy Registrar of Copyrights when so discharging any such functions.

11. Copyright Board.—(1) As soon as may be after the commencement of this Act, the Central Government shall constitute a Board to be called the Copyright Board which shall consist of a Chairman and not less than two nor more than eight other members.

(2) The Chairman and other members of the Copyright Board shall hold office for such period and on such terms and conditions as may be prescribed.

(3) The Chairman of the Copyright Board shall be a person who is, or has been, a Judge of the Supreme Court or a High Court or is qualified for appointment as a Judge of a High Court.

(4) The Registrar of Copyrights shall be the Secretary

of the Copyright Board and shall perform such functions as may be prescribed.

12. Powers and procedure of Copyright Board.—(1) The Copyright Board shall, subject to any rules that may be made under this Act, have power to regulate its own procedure, including the fixing of places and times of its sittings:

Provided that the Copyright Board shall ordinarily hear any proceeding instituted before it under this Act within the zone in which, at the time of the institution of the proceeding, the person instituting the proceeding actually and voluntarily resides or carries on business or personally works for gain.

Explanation.—In this sub-section "zone" means a zone specified in section 15 of the States Reorganisation Act, 1956 (37 of 1956).

(2) The Copyright Board may exercise and discharge its powers and functions through Benches constituted by the Chairman of the Copyright Board from amongst its members, each Bench consisting of not less than three members.

(3) If there is a difference of opinion among the members of the Copyright Board or any Bench thereof in respect of any matter coming before it for decision under this Act, the opinion of the majority shall prevail:

Provided that where there is no such majority—

(i) if the Chairman was one of the members who heard the matter, the opinion of the Chairman shall prevail;

(ii) if the Chairman was not one of the members who heard the matter, the matter shall be referred to him for his opinion and that opinion shall prevail.

(4) The Copyright Board may authorise any of its members to exercise any of the powers conferred on it by section 74 and any order made or act done in exercise of those powers by the member so authorised shall be deemed to be the order or act, as the case may be, of the Board.

(5) No member of the Copyright Board shall take part in any proceedings before the Board in respect of any matter in which he has a personal interest.

(6) No act done or proceeding taken by the Copyright Board under this Act shall be questioned on the ground merely of the existence of any vacancy in, or defect in the constitution of, the Board.

(7) The Copyright Board shall be deemed to be a civil court for the purposes of sections 480 and 482 of the Code of Criminal Procedure, 1898 (5 of 1898), and all proceedings before the Board shall be deemed to be judicial proceedings within the meaning of sections 193 and 228 of the Indian Penal Code (45 of 1860).

CHAPTER III

COPYRIGHT

13. Works in which copyright subsists.—(1) Subject to the provisions of this section and the other provisions of this Act, copyright shall subsist throughout India in the following classes of works, that is to say,—

(a) original literary, dramatic, musical and artistic works;

(b) cinematograph films; and

(c) records.

(2) Copyright shall not subsist in any work specified in sub-section (1), other than a work to which the provisions of section 40 or section 41 apply, unless,—

(i) in the case of a published work, the work is first published in India, or where the work is first published outside India, the author is at the date of such publication, or in a case where the author was dead at that date, was at the time of his death, a citizen of India;

(ii) in the case of an unpublished work other than an architectural work of art, the author is at the date of the making of the work a citizen of India or domiciled in India; and

(iii) in the case of an architectural work of art, the work is located in India.

Explanation.—In the case of a work of joint authorship, the conditions conferring copyright specified in this sub-section shall be satisfied by all the authors of the work.

(3) Copyright shall not subsist—

(a) in any cinematograph film if a substantial part of the film is an infringement of the copyright in any other work;

(b) in any record made in respect of a literary, dramatic or musical work, if in making the record, copyright in such work has been infringed.

(4) The copyright in a cinematograph film or a record shall not affect the separate copyright in any work in respect of which or a substantial part of which, the film, or as the case may be, the record, is made.

(5) In the case of an architectural work of art, copyright shall subsist only in the artistic character and design and shall not extend to processes or methods of construction.

14. **Meaning of copyright.**—(1) For the purposes of this Act, "copyright" means the exclusive right, by virtue of, and subject to the provisions of, this Act,—

(a) in the case of a literary, dramatic or musical work, to do and authorise the doing of any of the following acts, namely:—

(i) to reproduce the work in any material form;

(ii) to publish the work;

(iii) to perform the work in public;

(iv) to produce, reproduce, perform or publish any translation of the work;

(v) to make any cinematograph film or a record in respect of the work;

(vi) to communicate the work by radio-diffusion or to communicate to the public by a loud-speaker or any other similar instrument the radio-diffusion of the work;

(vii) to make any adaptation of the work;

(viii) to do in relation to a translation or an adaptation of the work any of the acts specified in relation to the work in clauses (i) to (vi);

(b) in the case of an artistic work, to do or authorise the doing of any of the following acts, namely:—

(i) to reproduce the work in any material form;

(ii) to publish the work;

(iii) to include the work in any cinematograph film;

(iv) to make any adaptation of the work;

(v) to do in relation to an adaptation of the work any of the acts specified in relation to the work in clauses (i) to (iii);

(c) in the case of a cinematograph film, to do or authorise the doing of any of the following acts, namely:—

(i) to make a copy of the film;

(ii) to cause the film, in so far as it consists of visual images, to be seen in public and, in so far as it consists of sounds, to be heard in public;

(iii) to make any record embodying the recording in any part of the sound track associated with the film by utilising such sound track;

(iv) to communicate the film by radio-diffusion;

(d) in the case of a record, to do or authorise the doing of any of the following acts by utilising the record, namely:—

(i) to make any other record embodying the same recording;

(ii) to cause the recording embodied in the record to be heard in public;

(iii) to communicate the recording embodied in the record by radio-diffusion.

(2) Any reference in sub-section (1) to the doing of any act in relation to a work or a translation or an adaptation thereof shall include a reference to the doing of that act in relation to a substantial part thereof.

15. **Special provision regarding copyright in designs registered or capable of being registered under the Indian Patents and Designs Act, 1911.**—(1) Copyright shall not subsist under this Act in any design which is registered under the Indian Patents and Designs Act, 1911 (2 of 1911).

(2) Copyright in any design, which is capable of being registered under the Indian Patents and Designs Act, 1911 (2 of 1911), but which has not been so registered, shall cease as soon as any article to which the design has been applied has been reproduced more than fifty times by an industrial process by the owner of the copyright

or, with his licence, by any other person.

16. **No copyright except as provided in this Act.**—No person shall be entitled to copyright or any similar right in any work, whether published or unpublished, otherwise than under and in accordance with the provisions of this Act or of any other law for the time being in force, but nothing in this section shall be construed as abrogating any right or jurisdiction to restrain a breach of trust or confidence.

CHAPTER IV

OWNERSHIP OF COPYRIGHT AND THE RIGHTS OF THE OWNER

17. **First owner of copyright.**—Subject to the provisions of this Act, the author of a work shall be the first owner of the copyright therein:

Provided that—

(a) in the case of a literary, dramatic or artistic work made by the author in the course of his employment by the proprietor of a newspaper, magazine or similar periodical under a contract of service or apprenticeship, for the purpose of publication in a newspaper, magazine or similar periodical, the said proprietor shall, in the absence of any agreement to the contrary, be the first owner of the copyright in the work in so far as the copyright relates to the publication of the work in any newspaper, magazine or similar periodical, or to the reproduction of the work for the purpose of its being so published, but in all other respects the author shall be the first owner of the copyright in the work;

(b) subject to the provisions of clause (a), in the case of a photograph taken, or a painting or portrait drawn, or an engraving or a cinematograph film made, for valuable consideration at the instance of any person, such person shall, in the absence of any agreement to the contrary, be the first owner of the copyright therein;

(c) in the case of a work made in the course of the author's employment under a contract of service or apprenticeship, to which clause (a) or clause (b) does not apply, the employer shall, in the absence of any agreement to the contrary, be the first owner of the copyright therein;

(d) in the case of a Government work, Government shall, in the absence of any agreement to the contrary, be the first owner of the copyright therein;

(e) in the case of a work to which the provisions of section 41 apply, the international organisation concerned shall be the first owner of the copyright therein.

18. **Assignment of copyright.**—(1) The owner of the copyright in an existing work or the prospective owner of the copyright in a future work may assign to any person the copyright either wholly or partially and either generally or subject to limitations and either for the whole term of the copyright or any part thereof:

Provided that in the case of the assignment of copyright in any future work, the assignment shall take effect only when the work comes into existence.

(2) Where the assignee of a copyright becomes entitled to any right comprised in the copyright, the assignee as respects the rights so assigned, and the assignor as respects the rights not assigned, shall be treated for the purposes of this Act as the owner of copyright and the provisions of this Act shall have effect accordingly.

(3) In this section, the expression "assignee" as respects the assignment of the copyright in any future work includes the legal representatives of the assignee, if the assignee dies before the work comes into existence.

19. **Mode of assignment.**—No assignment of the copyright in any work shall be valid unless it is in writing signed by the assignor or by his duly authorised agent.

20. **Transmission of copyright in manuscript by testamentary disposition.**—Where under a bequest a person is entitled to the manuscript of a literary, dramatic or musical work, or to an artistic work, and the work was not published before the death of the testator, the bequest shall, unless the contrary intention is indicated in the testator's will or any codicil thereto, be construed as

including the copyright in the work in so far as the testator was the owner of the copyright immediately before his death.

Explanation.—In this section, the expression “manuscript” means the original document embodying the work, whether written by hand or not.

21. Right of author to relinquish copyright.—(1) The author of a work may relinquish all or any of the rights comprised in the copyright in the work by giving notice in the prescribed form to the Registrar of Copyrights and thereupon such rights shall, subject to the provisions of sub-section (3), cease to exist from the date of the notice.

(2) On receipt of a notice under sub-section (1), the Registrar of Copyrights shall cause it to be published in the Official Gazette and in such other manner as he may deem fit.

(3) The relinquishment of all or any of the rights comprised in the copyright in a work shall not affect any rights subsisting in favour of any person on the date of the notice referred to in sub-section (1).

CHAPTER V

TERM OF COPYRIGHT

22. Term of copyright in published literary, dramatic, musical and artistic works.—Except as otherwise hereinafter provided, copyright shall subsist in any literary, dramatic, musical or artistic work (other than a photograph) published within the lifetime of the author until fifty years from the beginning of the calendar year next following the year in which the author dies.

Explanation.—In this section the reference to the author shall, in the case of a work of joint authorship, be construed as a reference to the author who dies last.

23. Term of copyright in anonymous and pseudonymous works.—(1) In the case of a literary, dramatic, musical or artistic work (other than a photograph), which is published anonymously or pseudonymously, copyright shall subsist until fifty years from the beginning of the calendar year next following the year in which the work is first published.

Provided that where the identity of the author is disclosed before the expiry of the said period, copyright shall subsist until fifty years from the beginning of the calendar year next following the year in which the author dies.

(2) In sub-section (1), references to the author shall, in the case of an anonymous work of joint authorship, be construed,—

- (a) where the identity of one of the authors is disclosed, as references to that author;
- (b) where the identity of more authors than one is disclosed, as references to the author who dies last from amongst such authors.
- (3) In sub-section (1), references to the author shall, in the case of a pseudonymous work of joint authorship, be construed,—

- (a) where the names of one or more (but not all) of the authors are pseudonyms and his or their identity is not disclosed, as references to the author whose name is not a pseudonym, or, if the names of two or more of the authors are not pseudonyms, as references to such of those authors who dies last;
- (b) where the names of one or more (but not all) of the authors are pseudonyms and the identity of one or more of them is disclosed, as references to the author who dies last from amongst the authors whose names are not pseudonyms and the authors whose names are pseudonyms and are disclosed; and
- (c) where the names of all the authors are pseudonyms and the identity of one of them is disclosed, as references to the author whose identity is disclosed or if the identity of two or more of such authors is disclosed, as references to such of those authors who dies last.

Explanation.—For the purposes of this section, the identity of an author shall be deemed to have been disclosed, if either the identity of the author is disclosed publicly by both the author and the publisher or is

otherwise established to the satisfaction of the Copyright Board by that author.

24. Term of copyright in posthumous work.—(1) In the case of a literary, dramatic or musical work or an engraving, in which copyright subsists at the date of the death of the author or, in the case of any such work of joint authorship, at or immediately before the date of the death of the author who dies last, but which, or any adaptation of which, has not been published before that date, copyright shall subsist until fifty years from the beginning of the calendar year next following the year in which the work is first published or, where an adaptation of the work is published in any earlier year, from the beginning of the calendar year next following that year.

(2) For the purposes of this section a literary, dramatic or musical work or an adaptation of any such work shall be deemed to have been published, if it has been performed in public or if any records made in respect of the work have been sold to the public or have been offered for sale to the public.

25. Term of copyright in photographs.—In the case of a photograph, copyright shall subsist until fifty years from the beginning of the calendar year next following the year in which the photograph is published.

26. Term of copyright in cinematograph films.—In the case of a cinematograph film, copyright shall subsist until fifty years from the beginning of the calendar year next following the year in which the film is published.

27. Term of copyright in records.—In the case of a record, copyright shall subsist until fifty years from the beginning of the calendar year next following the year in which the record is published.

28. Term of copyright in Government works.—In the case of a Government work, where Government is the first owner of the copyright therein, copyright shall subsist until fifty years from the beginning of the calendar year next following the year in which the work is first published.

29. Term of copyright in works of international organisations.—In the case of a work of an international organisation to which the provisions of section 41 apply, copyright shall subsist until fifty years from the beginning of the calendar year next following the year in which the work is first published.

CHAPTER VI

LICENCES *

30. Licences by owners of copyright.—The owner of the copyright in any existing work or the prospective owner of the copyright in any future work may grant any interest in the right by licence in writing signed by him or by his duly authorised agent:

Provided that in the case of a licence relating to copyright in any future work, the licence shall take effect only when the work comes into existence.

Explanation.—Where a person to whom a licence relating to copyright in any future work is granted under this section dies before the work comes into existence, his legal representatives shall, in the absence of any provision to the contrary in the licence, be entitled to the benefit of the licence.

31. Compulsory licence in works withheld from public.—(1) If at any time during the term of copyright in any Indian work which has been published or performed in public, a complaint is made to the Copyright Board that the owner of copyright in the work—

- (a) has refused to re-publish or allow the republication of the work or has refused to allow the performance in public of the work, and by reason of such refusal the work is withheld from the public; or
- (b) has refused to allow communication to the public by radio-diffusion of such work or in the case of a record the work recorded in such record, on terms which the complainant considers reasonable;

the Copyright Board, after giving to the owner of the copyright in the work a reasonable opportunity of being heard and after holding such inquiry as it may

deem necessary, may, if it is satisfied that the grounds for such refusal or not reasonable, direct the Registrar of Copyrights to grant to the complainant a licence to republish the work, perform the work in public or communicate the work to the public by radio-diffusion, as the case may be, subject to payment to the owner of the copyright of such compensation and subject to such other terms and conditions as the Copyright Board may determine; and thereupon the Registrar of Copyrights shall grant the licence to the complainant in accordance with the directions of the Copyright Board, on payment of such fee as may be prescribed.

Explanation.—In this sub-section, the expression "Indian work" includes—

- (i) an artistic work, the author of which is a citizen of India; and
- (ii) a cinematograph film or a record made or manufactured in India.

(2) Where two or more persons have made a complaint under sub-section (1), the licence shall be granted to the complainant who in the opinion of the Copyright Board would best serve the interests of the general public.

32. Licence to produce and publish translations.—(1) Any person may apply to the Copyright Board for a licence to produce and publish a translation of a literary or dramatic work in any language.

(2) Every such application shall be made in such form as may be prescribed and shall state the proposed retail price of a copy of the translation of the work.

(3) Every applicant for a licence under this section shall, along with his application, deposit with the Registrar of Copyrights such fee as may be prescribed.

(4) Where an application is made to the Copyright Board under this section, it may, after holding such inquiry as may be prescribed, grant to the applicant a licence, not being an exclusive licence, to produce and publish a translation of the work in the language mentioned in the application, on condition that the applicant shall pay to the owner of the copyright in the work royalties in respect of copies of the translation of the work sold to the public, calculated at such rate as the Copyright Board may, in the circumstances of each case, determine in the prescribed manner:

Provided that no such licence shall be granted, unless—

- (a) a translation of the work in the language mentioned in the application has not been published by the owner of the copyright in the work or any person authorised by him, within seven years of the first publication of the work, or if a translation has been so published, it has been out of print;
- (b) the applicant has proved to the satisfaction of the Copyright Board that he had requested and had been denied authorisation by the owner of the copyright to produce and publish such translation, or that he was unable to find the owner of the copyright;
- (c) where the applicant was unable to find the owner of the copyright, he had sent a copy of his request for such authorisation to the publisher whose name appears from the work, not less than two months before the application for the licence;
- (d) the Copyright Board is satisfied that the applicant is competent to produce and publish a correct translation of the work and possesses the means to pay to the owner of the copyright the royalties payable to him under this section;
- (e) the author has not withdrawn from circulation copies of the work; and
- (f) an opportunity of being heard is given, wherever practicable, to the owner of the copyright in the work.

CHAPTER VII

PERFORMING RIGHTS SOCIETIES

33. Performing rights society to file statements of fees, charges and royalties.—(1) Every performing rights society shall, within the prescribed time and in the prescribed manner, prepare, publish and file with the Registrar of Copyrights, statements of all fees, charges or royalties

which it proposes to collect for the grant of licences for performance in public of works in respect of which it has authority to grant such licences.

(2) If any such society fails to prepare, publish or file with the Registrar of Copyrights the statements referred to in sub-section (1) in relation to any work in accordance with the provisions of that sub-section, no action or other proceeding to enforce any remedy, civil or criminal, for infringement of the performing rights in that work shall be commenced except with the consent of the Registrar of Copyrights.

34. Objections relating to published statements.—Any person having any objections to any fees, charges or royalties or other particulars included in any statement referred to in section 33 may at any time lodge such objections in writing at the Copyright Office.

35. Determination of objections.—(1) Every objection lodged at the Copyright Office under section 34 shall, as soon as may be, be referred to the Copyright Board and the Copyright Board shall decide such objection in the manner hereinafter provided.

(2) The Copyright Board shall, in respect of every such objection, give notice thereof to the performing rights society concerned.

(3) The Copyright Board shall, after giving such society and the person who lodged the objection a reasonable opportunity of being heard and after making such further inquiry as may be prescribed, make such alterations in the statements as it may think fit, and shall transmit the alterations made by it to the Registrar of Copyrights, who shall thereupon, as soon as practicable after the receipt of such alterations, publish them in the Official Gazette and furnish the performing rights society concerned and the person who lodged the objection with a copy thereof.

(4) The fees, charges or royalties as altered by the Copyright Board shall be the fees, charges or royalties which the performing rights society concerned may respectively lawfully sue for or collect in respect of the grant by it of licences for the performance in public of works to which such fees, charges or royalties relate.

(5) No performing rights society shall have any right of action or any right to enforce any civil or other remedy for infringement of the performing rights in any work against any person who has tendered or paid to such society the fees, charges or royalties specified in respect of that work in a statement published by that society under sub-section (1) of section 33 or where such statement has been altered by the Copyright Board under this section in the statement so altered.

(6) Where any person has lodged an objection at the Copyright Office regarding the fees, charges or royalties in respect of any work included in a statement published under section 33, that person or any other person, on depositing such fees, charges or royalties at the Copyright Office, may, pending the final decision of such objection by the Copyright Board or the High Court, as the case may be, perform that work without infringing the copyright therein.

(7) The fees, charges or royalties deposited at the Copyright Office under sub-section (6) shall be paid to the performing rights society concerned or to the person who made the deposit, or partly to such society and partly to such persons, in accordance with the final decision on the objection as aforesaid.

36. Existing rights not affected.—Nothing in this Chapter shall be deemed to affect—

- (a) any rights or liabilities in relation to the performing rights in any work accrued or incurred before the commencement of this Act;
- (b) any legal proceedings in respect of such rights or liabilities pending at such commencement.

CHAPTER VIII

RIGHTS OF BROADCASTING AUTHORITIES

37. Broadcast reproduction right.—(1) Where any programme is broadcast by radio-diffusion by the Government or any other broadcasting authority, a special right to be known as "broadcast reproduction right" shall subsist in such programme.

(2) The Government or other broadcasting authority, as the case may be, shall be the owner of the broadcast reproduction right and such right shall subsist until twenty-five years from the beginning of the calendar year next following the year in which the programme is first broadcast.

(3) During the continuance of a broadcast reproduction right in relation to any programme, any person who,—

- (a) without the licence of the owner of the right—
- (i) rebroadcasts the programme in question or any substantial part thereof; or
- (ii) causes the programme in question or any substantial part thereof to be heard in public; or
- (b) without the licence of the owner of the right to utilise the broadcast for the purpose of making a record recording the programme in question or any substantial part thereof, makes any such record,

shall be deemed to infringe that broadcast reproduction right.

38. Other provisions of this Act to apply to broadcast reproduction rights.—Sections 18, 19, 30, 53, 55, 58, 64, 65 and 66 shall, with any necessary adaptations and modifications, apply in relation to the broadcast reproduction right in any programme as they apply in relation to the copyright in a work;

Provided that a licence to utilise a broadcast for the purpose of making a record recording a programme in which broadcast reproduction right subsists or any substantial part of such programme, shall not take effect unless the person to whom such licence is granted has also obtained a licence to make records recording the work embodied in such programme from the owner of the copyright in such work.

39. Other rights not affected.—For the removal of doubts, it is hereby declared that the broadcast reproduction right conferred upon a broadcasting authority under this Chapter shall not affect the copyright—

- (a) in any literary, dramatic or musical work which is broadcast by that authority; or
- (b) in any record recording any such work.

CHAPTER IX

INTERNATIONAL COPYRIGHT

40. Power to extend copyright to foreign works.—The Central Government may, by order published in the Official Gazette, direct that all or any provisions of this Act shall apply—

- (a) to works first published in any territory outside India to which the order relates in like manner as if they were first published within India;
- (b) to unpublished works, or any class thereof, the authors whereof were at the time of the making of the work, subjects or citizens of a foreign country to which the order relates, in like manner as if the authors were citizens of India;
- (c) in respect of domicile in any territory outside India to which the order relates in like manner as if such domicile were in India;
- (d) to any work of which the author was at the date of the first publication thereof, or, in a case where the author was dead at that date, was at the time of his death, a subject or citizen of a foreign country to which the order relates in like manner as if the author was a citizen of India at that date or time;

and thereupon, subject to the provisions of this Chapter and of the order, this Act shall apply accordingly:

Provided that—

- (i) before making an order under this section in respect of any foreign country (other than a country with which India has entered into a treaty or which is a party to a convention relating to copyright to which India is also a party), the Central Government shall be satisfied that that foreign country has made, or has undertaken to make, such provisions, if any, as it appears to the Central

Government expedient to require for the protection in that country of works entitled to copyright under the provisions of this Act;

- (ii) the order may provide that the provisions of this Act shall apply either generally or in relation to such classes of works or such classes of cases as may be specified in the order;
- (iii) the order may provide that the term of copyright in India shall not exceed that conferred by the law of the country to which the order relates;
- (iv) the order may provide that the enjoyment of the rights conferred by this Act shall be subject to the accomplishment of such conditions and formalities, if any, as may be prescribed by the order;
- (v) in applying the provisions of this Act as to ownership of copyright, the order may make such exceptions and modifications as appear necessary, having regard to the law of the foreign country;
- (vi) the order may provide that this Act or any part thereof shall not apply to works made before the commencement of the order or that this Act or any part thereof shall not apply to works first published before the commencement of the order.

41. Provisions as to works of certain international organisations.—(1) Where—

- (a) any work is made or first published by or under the direction or control of any organisation to which this section applies, and
- (b) there would, apart from this section, be no copyright in the work in India at the time of the making or, as the case may be, of the first publication thereof, and
- (c) either—

- (i) the work is published as aforesaid in pursuance of an agreement in that behalf with the author, being an agreement which does not reserve to the author the copyright, if any, in the work, or
- (ii) under section 17 any copyright in the work would belong to the organisation;

there shall, by virtue of this section, be copyright in the work throughout India.

(2) Any organisation to which this section applies which at the material time had not the legal capacity of a body corporate shall have and be deemed at all material times to have had the legal capacity of a body corporate for the purpose of holding, dealing with, and enforcing copyright and in connection with all legal proceedings relating to copyright.

(3) The organisations to which this section applies are such organisations as the Central Government may, by order published in the Official Gazette, declare to be organisations of which one or more sovereign powers or the Government or Governments thereof are members to which it is expedient that this section shall apply.

42. Power to restrict rights in works of foreign authors first published in India.—If it appears to the Central Government that a foreign country does not give or has not undertaken to give adequate protection to the works of Indian authors, the Central Government may, by order published in the Official Gazette, direct that such of the provisions of this Act as confer copyright on works first published in India shall not apply to works, published after the date specified in the order, the authors whereof are subjects or citizens of such foreign country and are not domiciled in India, and thereupon those provisions shall not apply to such works.

43. Orders under this Chapter to be laid before Parliament.—Every order made by the Central Government under this Chapter shall, as soon as may be after it is made, be laid before both Houses of Parliament and shall be subject to such modifications as Parliament may make during the session in which it is so laid or the session immediately following.

CHAPTER X

REGISTRATION OF COPYRIGHT

44. Register of Copyrights.—There shall be kept at the Copyright Office a register in the prescribed form to

be called the Register of Copyrights in which may be entered the names or titles of works and the names and addresses of authors, publishers and owners of copyright and such other particulars as may be prescribed.

45. Entries in Register of Copyrights.—(1) The author or publisher of, or the owner of or other person interested in the copyright in, any work may make an application in the prescribed form accompanied by the prescribed fee to the Registrar of Copyrights for entering particulars of the work in the Register of Copyrights.

(2) On receipt of an application in respect of any work under sub-section (1), the Registrar of Copyrights may, after holding such inquiry as he may deem fit, enter the particulars of the work in the Register of Copyrights.

46. Indexes.—There shall be also kept at the Copyright Office such indexes of the Register of Copyrights as may be prescribed.

47. Form and inspection of register.—The Register of Copyrights and indexes thereof kept under this Act shall at all reasonable times be open to inspection, and any person shall be entitled to take copies of, or make extracts from, such register or indexes on payment of such fee and subject to such conditions as may be prescribed.

48. Register of Copyrights to be *prima facie* evidence of particulars entered therein.—The Register of Copyrights shall be *prima facie* evidence of the particulars entered therein and documents purporting to be copies of any entries therein, or extracts therefrom certified by the Registrar of Copyrights and sealed with the seal of the Copyright Office shall be admissible in evidence in all courts without further proof or production of the original.

49. Correction of entries in the Register of Copyrights.—The Registrar of Copyrights may, in the prescribed cases and subject to the prescribed conditions, amend or alter the Register of Copyrights by—

- (a) correcting any error in any name, address or particulars; or
- (b) correcting any other error which may have arisen therein by accidental slip or omission.

50. Rectification of Register by Copyright Board.—The Copyright Board, on application of the Registrar of Copyrights or of any person aggrieved, shall order the rectification of the Register of Copyrights by—

- (a) the making of any entry wrongly omitted to be made in the register; or
- (b) the expunging of any entry wrongly made in, or remaining on, the register; or
- (c) the correction of any error or defect in the register.

CHAPTER XI

INFRINGEMENT OF COPYRIGHT

51. When copyright infringed.—Copyright in a work shall be deemed to be infringed—

- (a) when any person, without a licence granted by the owner of the Copyright or the Registrar of Copyrights under this Act or in contravention of the conditions of a licence so granted or of any condition imposed by a competent authority under this Act—
 - (i) does anything, the exclusive right to do which is by this Act conferred upon the owner of the copyright; or
 - (ii) permits for profit any place to be used for the performance of the work in public where such performance constitutes an infringement of the copyright in the work unless he was not aware and had no reasonable ground for believing that such performance would be an infringement of copyright; or
- (b) when any person—
 - (i) makes for sale or hire, or sells or lets for hire, or by way of trade displays or offers for sale or hire, or
 - (ii) distributes either for the purpose of trade or to such an extent as to affect prejudicially the owner of the copyright, or

- (iii) by way of trade exhibits in public, or
- (iv) imports (except for the private and domestic use of the importer) into India, any infringing copies of the work.

Explanation.—For the purposes of this section, the reproduction of a literary, dramatic, musical or artistic work in the form of a cinematograph film shall be deemed to be an "infringing copy".

52. Certain acts not to be infringement of copyright.—(1) The following acts shall not constitute an infringement of copyright, namely:—

- (a) a fair dealing with a literary, dramatic, musical or artistic work for the purposes of—
 - (i) research or private study;
 - (ii) criticism or review, whether of that work or of any other work;
- (b) a fair dealing with a literary, dramatic, musical or artistic work for the purpose of reporting current events—
 - (i) in a newspaper, magazine or similar periodical, or
 - (ii) by radio-diffusion or in a cinematograph film or by means of photographs;
- (c) the reproduction of a literary, dramatic, musical or artistic work for the purpose of a judicial proceeding or for the purpose of a report of a judicial proceeding;
- (d) the reproduction or publication of a literary, dramatic, musical or artistic work in any work prepared by the Secretariat of a Legislature or, where the Legislature consists of two Houses, by the Secretariat of either House of the Legislature, exclusively for the use of the members of that Legislature;
- (e) the reproduction of any literary, dramatic or musical work in a certified copy made or supplied in accordance with any law for the time being in force;
- (f) the reading or recitation in public of any reasonable extract from a published literary or dramatic work;
- (g) the publication in a collection, mainly composed of non-copyright matter, *bona fide* intended for the use of educational institutions, and so described in the title and in any advertisement issued by or on behalf of the publisher, of short passages from published literary or dramatic works, not themselves published for the use of educational institutions, in which copyright subsists:

Provided that not more than two such passages from works by the same author are published by the same publisher during any period of five years.

Explanation.—In the case of a work of joint authorship, references in this clause to passages from works shall include references to passages from works by any one or more of the authors of those passages or by any one or more of those authors in collaboration with any other person;

- (h) the reproduction of a literary, dramatic, musical or artistic work—
 - (i) by a teacher or a pupil in the course of instruction; or
 - (ii) as part of the questions to be answered in an examination; or
 - (iii) in answers to such questions;
- (i) the performance, in the course of the activities of an educational institution, of a literary, dramatic or musical work by the staff and students of the institution, or of a cinematograph film or a record, if the audience is limited to such staff and students, the parents and guardians of the students and persons directly connected with the activities of the institution;
- (j) the making of records in respect of any literary, dramatic or musical work, if—
 - (i) records recording that work have previously been made by, or with the licence or consent of, the owner of the copyright in the work; and

- (ii) the person making the records has given the prescribed notice of his intention to make the records, and has paid in the prescribed manner to the owner of the copyright in the work royalties in respect of all such records to be made by him, at the rate fixed by the Copyright Board in this behalf;

Provided that in making the records such person shall not make any alterations in, or omissions from, the work, unless records recording the work subject to similar alterations and omissions have been previously made by, or with the licence or consent of, the owner of the copyright or unless such alterations and omissions are reasonably necessary for the adaptation of the work to the records in question;

- (k) the causing of a recording embodied in a record to be heard in public by utilising the record,—
- (i) at any premises where persons reside, as part of the amenities provided exclusively or mainly for residents therein or
- (ii) as part of the activities of a club, society or other organisation which is not established or conducted for profit;
- (l) the performance of a literary, dramatic or musical work by an amateur club or society, if the performance is given to a non-paying audience, or for the benefit of a religious institution;
- (m) the reproduction in a newspaper, magazine or other periodical of an article on current economic, political, social or religious topics, unless the author of such article has expressly reserved to himself the right of such reproduction;
- (n) the publication in a newspaper, magazine or other periodical of a report of a lecture delivered in public;
- (o) the making of not more than three copies of a book (including a pamphlet, sheet of music, map, chart or plan) by or under the direction of the person in charge of a public library for the use of the library if such book is not available for sale in India;
- (p) the reproduction for the purpose of research or private study or with a view to publication, of an unpublished literary, dramatic or musical work kept in a library, museum or other institution to which the public has access;

Provided that where the identity of the author of any such work or, in the case of a work of joint authorship, of any of the authors is known to the library, museum or other institution, as the case may be, the provisions of this clause shall apply only if such reproduction is made at a time more than fifty years from the date of the death of the author or, in the case of a work of joint authorship, from the death of the author whose identity is known or, if the identity of more authors than one is known from the death of such of those authors who dies last;

- (q) the reproduction or publication of—

- (i) any matter which has been published in any Official Gazette except an Act of a Legislature;
- (ii) any Act of a Legislature subject to the condition that such Act is reproduced or published together with any commentary thereon or any other original matter;
- (iii) the report of any committee, commission, council, Board or other like body appointed by the Government if such report has been laid on the Table of the Legislature, unless the reproduction or publication of such report is prohibited by the Government;
- (iv) any judgment or order of a court, tribunal or other judicial authority, unless the reproduction or publication of such judgment or order is prohibited by the court, the tribunal or other judicial authority, as the case may be;
- (r) the production or publication of a translation in any Indian language of an Act of a Legislature and of any rules or orders made thereunder—

- (i) if no translation of such Act or rules or order in that language has previously been produced or published by the Government; or
- (ii) where a translation of such Act or rules or orders in that language has been produced or published by the Government, if the translation is not available for sale to the public;

Provided that such translation contains a statement at a prominent place to the effect that the translation has not been authorised or accepted as authentic by the Government;

- (s) the making or publishing of a painting, drawing, engraving or photograph of an architectural work of art;
- (t) the making or publishing of a painting, drawing, engraving or photograph of a sculpture, or other artistic work falling under sub-clause (iii) of clause (c) of section 2, if such work is permanently situate in a public place or any premises to which the public has access;
- (u) the inclusion in a cinematograph film of—
- (i) any artistic work permanently situate in a public place or any premises to which the public has access; or
- (ii) any other artistic work, if such inclusion is only by way of background or is otherwise incidental to the principal matters represented in the film;
- (v) the use by the author of an artistic work, where the author of such work is not the owner of the copyright therein, of any mould, cast, sketch, plan, model or study made by him for the purpose of the work;

Provided that he does not thereby repeat or imitate the main design of the work;

- (w) the making of an object of any description in three dimensions of an artistic work in two dimensions, if the object would not appear, to persons who are not experts in relation to objects of that description, to be a reproduction of the artistic work;

- (x) the reconstruction of a building or structure in accordance with the architectural drawings or plans by reference to which the building or structure was originally constructed;

Provided that the original construction was made with the consent or licence of the owner of the copyright in such drawings and plans;

- (y) in relation to a literary, dramatic or musical work recorded or reproduced in any cinematograph film, the exhibition of such film after the expiration of the term of copyright therein;

Provided that the provisions of sub-clause (ii) of clause (a), sub-clause (i) of clause (b) and clauses (d), (f), (g), (m) and (p) shall not apply as respects any act unless that act is accompanied by an acknowledgment—

- (i) identifying the work by its title or other description; and
- (ii) unless the work is anonymous or the author of the work has previously agreed or required that no acknowledgment of his name should be made, also identifying the author.

(2) The provisions of sub-section (1) shall apply to the doing of any act in relation to the translation of a literary dramatic or musical work or the adaptation of a literary, dramatic, musical or artistic work as they apply in relation to the work itself.

53. Importation of infringing copies.—(1) The Registrar of Copyrights, on application by the owner of the copyright in any work or by his duly authorised agent and on payment of the prescribed fee, may, after making such inquiry as he deems fit, order that copies made out of India of the work which if made in India would infringe copyright shall not be imported.

(2) Subject to any rules made under this Act, the Registrar of Copyrights or any person authorised by

him in this behalf may enter any ship, dock or premises where any such copies as are referred to in sub-section (1) may be found and may examine such copies.

(3) All copies to which any order made under sub-section (1) applies shall be deemed to be goods of which the import has been prohibited or restricted under section 19 of the Sea Customs Act, 1878 (8 of 1878), and all the provisions of that Act shall have effect accordingly:

Provided that all such copies confiscated under the provisions of the said Act shall not vest in the Government but shall be delivered to the owner of the copyright in the work.

CHAPTER XII

CIVIL REMEDIES

54. **Definition.**—For the purposes of this Chapter, unless the context otherwise requires, the expression "owner of the copyright" shall include—

(a) an exclusive licensee;

(b) in the case of an anonymous or pseudonymous literary, dramatic, musical or artistic work, the publisher of the work, until the identity of the author or, in the case of an anonymous work of joint authorship, or a work of joint authorship published under names all of which are pseudonyms, the identity of any of the authors, is disclosed publicly by the author and the publisher or is otherwise established to the satisfaction of the Copyright Board by that author or his legal representatives.

55. **Civil remedies for infringement of copyright.**—

(1) Where copyright in any work has been infringed, the owner of the copyright shall, except as otherwise provided by this Act, be entitled to all such remedies by way of injunction, damages, accounts and otherwise as may be conferred by law for the infringement of right:

Provided that if the defendant proves that the date of the infringement he was not aware and had no reasonable ground for believing that copyright subsisted in the work, the plaintiff shall not be entitled to any remedy other than an injunction in respect of the infringement and a decree for the whole or part of the profits made by the defendant by the sale of the infringing copies as the court may in the circumstances deem reasonable.

(2) Where, in the case of a literary, dramatic, musical or artistic work, a name purporting to be that of the author or the publisher, as the case may be, appears on copies of the work as published, or, in the case of an artistic work, appeared on the work when it was made, the person whose name so appears or appeared shall, in any proceeding in respect of infringement of copyright in such work, be presumed, unless the contrary is proved, to be the author or the publisher of the work, as the case may be.

(3) The costs of all parties in any proceedings in respect of the infringement of copyright shall be in the discretion of the court.

56. **Protection of separate rights.**—Subject to the provisions of this Act, where the several rights comprising the copyright in any work are owned by different persons, the owner of any such right shall, to the extent of that right, be entitled to the remedies provided by this Act and may individually enforce such right by means of any suit, action or other proceeding without making the owner of any other right a party to such suit, action or proceeding.

57. **Author's special right.**—(1) Independently of the author's copyright, and even after the assignment either wholly or partially of the said copyright, the author of a work shall have the right to claim the authorship of the work as well as the right to restrain, or claim damages in respect of,—

(a) any distortion, mutilation or other modification of the said work; or

(b) any other action in relation to the said work which would be prejudicial to his honour or reputation.

(2) The right conferred upon an author of a work by sub-section (1), other than the right to claim authorship of the work, may be exercised by the legal representatives of the author.

58. **Rights of owner against persons possessing or dealing with infringing copies.**—All infringing copies of any work in which copyright subsists, and all plates used or intended to be used for the production of such infringing copies, shall be deemed to be the property of the owner of the copyright, who accordingly may take proceedings for the recovery of possession thereof or in respect of the conversion thereof:

Provided that the owner of the copyright shall not be entitled to any remedy in respect of the conversion of any infringing copies, if the opponent proves—

(a) that he was not aware and had no reasonable ground to believe that copyright subsisted in the work of which such copies are alleged to be infringing copies; or

(b) that he had reasonable grounds for believing that such copies or plates do not involve infringement of the copyright in any work.

59. **Restriction on remedies in the case of works of architecture.**—(1) Notwithstanding anything contained in the Specific Relief Act, 1877 (1 of 1877), where the construction of a building or other structure which infringes or which, if completed, would infringe the copyright in some other work has been commenced, the owner of the copyright shall not be entitled to obtain an injunction to restrain the construction of such building or structure or to order its demolition.

(2) Nothing in section 58 shall apply in respect of the construction of a building or other structure which infringes or which, if completed, would infringe the copyright in some other work.

60. **Remedy in the case of groundless threat of legal proceedings.**—Where any person claiming to be the owner of copyright in any work, by circulars, advertisements or otherwise, threatens any other person with any legal proceedings or liability in respect of an alleged infringement of the copyright, any person aggrieved thereby may, notwithstanding anything contained in section 42 of the Specific Relief Act, 1877 (1 of 1877), institute a declaratory suit that the alleged infringement to which the threats related was not in fact an infringement of any legal rights of the person making such threats and may in any such suit—

(a) obtain an injunction against the continuance of such threats; and

(b) recover such damages, if any, as he has sustained by reason of such threats:

Provided that this section shall not apply if the person making such threats, with due diligence, commences and prosecutes an action for infringement of the copyright claimed by him.

61. **Owner of copyright to be party to the proceeding.**—(1) In every civil suit or other proceeding regarding infringement of copyright instituted by an exclusive licensee, the owner of the copyright shall, unless the court otherwise directs, be made a defendant and where such owner is made a defendant, he shall have the right to dispute the claim of the exclusive licensee.

(2) Where any civil suit or other proceeding regarding infringement of copyright instituted by an exclusive licensee is successful, no fresh suit or other proceeding in respect of the same cause of action shall lie at the instance of the owner of the copyright.

62. **Jurisdiction of court over matters arising under this Chapter.**—(1) Every suit or other civil proceeding arising under this Chapter in respect of the infringement of copyright in any work or the infringement of any other right conferred by this Act shall be instituted in the district court having jurisdiction.

(2) For the purpose of sub-section (1), a "district court having jurisdiction" shall, notwithstanding anything contained in the Code of Civil Procedure, 1908 (5 of 1908), or any other law for the time being in force, include a district court within the local limits of whose jurisdiction, at the time of the institution of the suit or other proceeding, the person instituting

the suit or other proceeding or, where there are more than one such persons, any of them actually and voluntarily resides or carries on business or personally works for gain.

CHAPTER XIII OFFENCES

63. Offence of infringement of copyright or other rights conferred by this Act.—Any person who knowingly infringes or abets the infringement of—

- (a) the copyright in a work, or
- (b) any other right conferred by this Act,

shall be punishable with imprisonment which may extend to one year, or with fine, or with both.

Explanation.—Construction of a building or other structure which infringes or which, if completed, would infringe the copyright in some other work shall not be an offence under this section.

64. Power of police to seize infringing copies.—(1)

Where a magistrate has taken cognizance of any offence under section 63 in respect of the infringement of copyright in any work, it shall be lawful for any police officer, not below the rank of sub-inspector, to seize without any warrant from the magistrate, all copies of the work wherever found, which appear to him to be infringing copies of the work and all copies so seized shall, as soon as practicable, be produced before the magistrate.

(2) Any person having an interest in any copies of a work seized under sub-section (1) may, within fifteen days of such seizure, make an application to the magistrate for such copies being restored to him and the magistrate after hearing the applicant and the complainant and making such further inquiry as may be necessary, shall make such order on the application as he may deem fit.

65. Possession of plates for purpose of making infringing copies.—Any person who knowingly makes, or has in his possession, any plate for the purpose of making infringing copies of any work in which copyright subsists shall be punishable with imprisonment which may extend to one year, or with fine, or with both.

66. Disposal of infringing copies or plates for purpose of making infringing copies.—The court trying any offence under this Act may, whether the alleged offender is convicted or not, order that all copies of the work or all plates in the possession of the alleged offender, which appear to it to be infringing copies, or plates for the purpose of making infringing copies, be delivered up to the owner of the copyright.

67. Penalty for making false entries in register, etc., for producing or tendering false entries.—Any person who,—

- (a) makes or causes to be made a false entry in the Register of Copyrights kept under this Act, or
- (b) makes or causes to be made a writing falsely purporting to be a copy of any entry in such register, or
- (c) produces or tenders or causes to be produced or tendered as evidence any such entry or writing, knowing the same to be false,

shall be punishable with imprisonment which may extend to one year, or with fine, or with both.

68. Penalty for making false statements for the purpose of deceiving or influencing any authority or officer.—Any person who,—

- (a) with a view to deceiving any authority or officer in the execution of the provisions of this Act, or
- (b) with a view to procuring or influencing the doing or omission of any thing in relation to this Act or any matter thereunder,

makes a false statement or representation knowing the same to be false, shall be punishable with imprisonment which may extend to one year, or with fine, or with both.

69. Offences by companies.—(1) Where any offence under this Act has been committed by a company, every person who at the time the offence was committed was in charge of, and was responsible to the company for, the conduct of the business of the company, as well as the company shall be deemed to be guilty of such offence and

shall be liable to be proceeded against and punished accordingly:

Provided that nothing contained in this sub-section shall render any person liable to any punishment, if he proves that the offence was committed without his knowledge or that he exercised all due diligence to prevent the commission of such offence.

(2) Notwithstanding anything contained in sub-section (1), where an offence under this Act has been committed by a company, and it is proved that the offence was committed with the consent or connivance of, or is attributable to any negligence on the part of, any director, manager, secretary or other officer of the company, such director, manager, secretary or other officer shall also be deemed to be guilty of that offence and shall be liable to be proceeded against and punished accordingly.

Explanation.—For the purposes of this section—

- (a) 'company' means any body corporate and includes a firm or other association of persons; and
- (b) 'director' in relation to a firm means a partner in the firm.

70. Cognizance of offences.—No court inferior to that of a Presidency Magistrate or a Magistrate of the First Class shall try any offence under this Act.

CHAPTER XIV APPEALS

71. Appeals against certain orders of magistrate.—Any person aggrieved by an order made under sub-section (2) of section 64 or section 66 may, within thirty days of the date of such order, appeal to the court to which appeals from the court making the order ordinarily lie, and such appellate court may direct that execution of the order be stayed pending disposal of the appeal.

72. Appeals against orders of Registrar of Copyrights and Copyright Board.—(1) Any person aggrieved by any final decision or order of the Registrar of Copyrights may, within three months from the date of the order or decision, appeal to the Copyright Board.

(2) Any person aggrieved by any final decision or order of the Copyright Board, not being a decision or order made in an appeal under sub-section (1), may, within three months from the date of such decision or order, appeal to the High Court within whose jurisdiction the appellant actually and voluntarily resides or carries on business or personally works for gain:

Provided that no such appeal shall lie against a decision of the Copyright Board under section 6.

(3) In calculating the period of three months provided for an appeal under this section, the time taken in granting a certified copy of the order or record of the decision appealed against shall be excluded.

73. Procedure for appeal.—The High Court may make rules consistent with this Act as to the procedure to be followed in respect of appeals made to it under section 72.

CHAPTER XV MISCELLANEOUS

74. Registrar of Copyrights and Copyright Board to possess certain powers of civil courts.—The Registrar of Copyrights and the Copyright Board shall have the powers of a civil court when trying a suit under the Code of Civil Procedure, 1908 (5 of 1908), in respect of the following matters, namely:—

- (a) summoning and enforcing the attendance of any person and examining him on oath;
- (b) requiring the discovery and production of any document;
- (c) receiving evidence on affidavits;
- (d) issuing commissions for the examination of witnesses or documents;
- (e) requisitioning any public record or copy thereof from any court or office;
- (f) any other matter which may be prescribed.

Explanation.—For the purpose of enforcing the attendance of witnesses, the local limits of the jurisdiction

of the Registrar of Copyrights or the Copyright Board, as the case may be, shall be the limits of the territory of India.

75. Orders for payment of money passed by Registrar of Copyrights and Copyright Board to be executable as a decree.—Every order made by the Registrar of Copyrights or the Copyright Board under this Act for the payment of any money or by the High Court in any appeal against any such order of the Copyright Board shall, on a certificate issued by the Registrar of Copyrights, the Copyright Board or the Registrar of the High Court, as the case may be, be deemed to be a decree of a civil court and shall be executable in the same manner as a decree of such court.

76. Protection of action taken in good faith.—No suit or other legal proceeding shall lie against any person in respect of anything which is in good faith done or intended to be done in pursuance of this Act.

77. Certain persons to be public servants.—Every officer appointed under this Act and every member of the Copyright Board shall be deemed to be a public servant within the meaning of section 21 of the Indian Penal Code (45 of 1860).

78. Power to make rules.—(1) The Central Government may, by notification in the Official Gazette, make rules for carrying out the purposes of this Act.

(2) In particular, and without prejudice to the generality of the foregoing power, the Central Government may make rules to provide for all or any of the following matters, namely:—

- (a) the term of office and conditions of service of the Chairman and other members of the Copyright Board;
 - (b) the form of complaints and applications to be made, and the licences to be granted, under this Act;
 - (c) the procedure to be followed in connection with any proceeding before the Registrar of Copyrights;
 - (d) the manner of determining any royalties payable under this Act, and the security to be taken for the payment of such royalties;
 - (e) the form of Register of Copyrights to be kept under this Act and the particulars to be entered therein;
 - (f) the matters in respect of which the Registrar of Copyrights and the Copyright Board shall have powers of a civil courts;
 - (g) the fees which may be payable under this Act;
 - (h) the regulation of business of the Copyright Office and of all things by this Act placed under the direction or control of the Registrar of Copyrights.
- (3) All rules made under this section shall, as soon as may be after they are made, be laid before both Houses of Parliament for not less than thirty days and shall be subject to such modifications as Parliament may make during the session in which they are so laid or the session immediately following.

79. Repeals, savings, and transitional provisions.—(1) The Indian Copyright Act, 1914 (3 of 1914), and the Copyright Act of 1911 passed by the Parliament of the United Kingdom as modified in its application to India by the Indian Copyright Act, 1914 (3 of 1914), are hereby repealed.

(2) Where any person has, before the commencement of this Act, taken any action whereby he has incurred any expenditure or liabilities in connection with the reproduction or performance of any work in a manner which at the time was lawful or for the purpose of or with a view to the reproduction or performance of a work at a time when such reproduction or performance would, but for the coming into force of this Act, have been lawful, nothing in this section shall diminish or prejudice any rights or interests arising from or in connection with such action which are subsisting and valuable at the said date, unless the person who, by virtue of this Act, becomes entitled to restrain such reproduction or performance agrees to pay such compensation as, failing agreement, may be determined by the Copyright Board.

(3) Copyright shall not subsist by virtue of this Act in any work in which copyright did not subsist immediately before the commencement of this Act under any

Act repealed by sub-section (1).

(4) Where copyright subsisted in any work immediately before the commencement of this Act, the rights comprising such copyright shall, as from the date of such commencement, be the rights specified in section 14 in relation to the class of works to which such work belongs, and where any new rights are conferred by that section, the owner of such rights shall be—

- (a) in any case where copyright in the work was wholly assigned before the commencement of this Act, the assignee or his successor-in-interest;
- (b) in any other case, the person who was the first owner of the copyright in the work under any Act repealed by sub-section (1) or his legal representatives.

(5) Except as otherwise provided in this Act, where any person is entitled immediately before the commencement of this Act to copyright in any work or any right in such copyright or to an interest in any such right, he shall continue to be entitled to such right or interest for the period for which he would have been entitled thereto if this Act had not come into force.

(6) Nothing contained in this Act shall be deemed to render any act done before its commencement an infringement of copyright if that act would not otherwise have constituted such infringement.

(7) Save as otherwise provided in this section, nothing in this section shall be deemed to affect the application of the General Clauses Act, 1897 (10 of 1897), with respect to the effect of repeals.

LAW DEPARTMENT

NOTIFICATION

Simla-4, the 12th July, 1957

No. L.R. 1-80/55.—The Foreigners Laws (Amendment) Act, 1957 (No. 11 of 1957) recently passed by the Parliament of India, and already published in the Gazette of India, Extraordinary, Part II, Section I, dated the 3rd April, 1957 is hereby republished in the Himachal Pradesh Administration Gazette for the information of the general public.

LAKSHMAN DASS,
Assistant Secretary (Judicial).

Received Assent on 2-4-1957

THE FOREIGNERS LAWS (AMENDMENT) ACT, 1957 (11 of 1957)

ACT

Further to amend the Foreigners Act, 1946, and the Registration of Foreigners Act, 1939.

Be it enacted by Parliament in the Eighth Year of the Republic of India as follows:—

1. Short title and commencement.—(1) This Act may be called the Foreigners Laws (Amendment) Act, 1957.

(2) It shall be deemed to have come into force on the 19th day of January, 1957.

2. Amendment of section 2.—In the Foreigners Act, 1946 (31 of 1946), (hereinafter referred to as the Foreigners Act), in section 2, for clause (a), the following clause shall be substituted, namely:—

‘(a) “foreigner” means a person who is not a citizen of India’.

3. Amendment of section 3.—In section 3 of the Foreigners Act,—

(a) in sub-section (2), the brackets, letter and words “(g) shall be arrested and detained or confined,” shall be omitted;

(b) in sub-section (3), for the words, brackets and letters “, clause (f) or clause (g)”, the words, brackets and letter “or clause (f)” shall be substituted.

4. Insertion of new section 3A.—After section 3 of the Foreigners Act, the following section shall be inserted, namely:—

“3A. Power to exempt citizens of Commonwealth countries and other persons from application of Act in certain cases.—(1) The Central Government

may, by order, declare that all or any of the provisions of this Act or of any order made thereunder shall not apply, or shall apply only in such circumstances or with such exceptions or modifications or subject to such conditions as may be specified in the order, to or in relation to—

- (a) the citizens of any such Commonwealth country as may be so specified; or
- (b) any other individual foreigner or class or description of foreigner.

(2) A copy of every order made under this section shall be placed on the table of both Houses of Parliament as soon as may be after it is made."

5. Amendment of section 4.—In section 4 of the Foreigners Act,—

- (a) sub-section (1) shall be omitted;
- (b) for sub-sections (3) and (4), the following sub-sections shall be substituted, namely:—

"(3) No person shall—

- (a) knowingly assist a person on parole to escape from the place set apart for his residence or knowingly harbour any such person, or
- (b) give a person on parole any assistance with intent thereby to prevent, hinder or interfere with the apprehension of such person.

(4) The Central Government may, by order, provide for regulating access to, and the conduct of persons in, places where persons on parole are restricted, and for prohibiting or regulating the despatch or conveyance from outside such places to or for such persons therein of such articles as may be prescribed."

6. Amendment of section 5.—In section 5 of the Foreigners Act, in sub-section (5), the word "Royal" shall be omitted.

7. Omission of section 10.—Section 10 of the Foreigners Act shall be omitted.

8. Amendment of section 2.—In the Registration of Foreigners Act, 1939 (16 of 1939), in section 2, for clause (a), the following clause shall be substituted, namely:—

"(a) "foreigner" means a person who is not a citizen of India;"

9. Repeal and saving.—(1) The Foreigners Laws (Amendment) Ordinance, 1957 (1 of 1957), is hereby repealed.

(2) Notwithstanding such repeal, anything done or any action taken in the exercise of any powers conferred by or under the said Ordinance shall be deemed to have been done or taken in the exercise of the powers conferred by or under this Act, as if this Act were in force on the date on which such thing was done or action was taken.

भाग 7—भारतीय निर्वाचन-आयोग (Election Commission of India) की वैधानिक अधिसूचनाएं तथा अन्य निर्वाचन सम्बन्धी अधिसूचनाएं ।

कुल

अनुपूरक

(वेबिन पृष्ठ 711 से 714)

DIRECTORATE OF ECONOMICS AND STATISTICS

BULLETIN OF AVERAGE WHOLESALE PRICES IN HIMACHAL PRADESH

No. DES. 117-89/56-X.

Simla, Wednesday, the 4th September, 1957

No. 5. D-E

All prices in rupees per standard maund of 82-2/7 lbs. (equivalent to 3,200 tolas).

Commodity Centre 1	Prices on	
	16-8-57 2	23-9-57 3
	Rs.	Rs.
A. FOOD GRAINS:		
1. WHEAT (Ordinary)		
Per Maund—		
Kasumpti	.. N.T.	N.R.
Theog	.. 16.00	16.00
Rampur	.. 19.00	19.00
Solan	.. N.R.	N.R.
Chamba	.. N.R.	N.R.
Chowari	.. N.R.	N.R.
Nahan	.. 15.50	15.50
Paonta	.. 14.50	14.00
Mandi	.. 17.00	17.00
Jogindernagar	.. N.R.	N.R.
Bilaspur	.. 17.50	17.50
Average	.. 16.58	16.50
2. PADDY (Medium)		
Per Maund—		
Rampur	.. 20.50	20.00
Nahan	.. 13.00	13.00
Paonta	.. 10.00	9.00
Rainka	.. N.R.	N.R.
Chamba	.. N.R.	N.T.
Chowari	.. N.R.	N.R.
Mandi	.. N.T.	N.T.
Sundernagar	.. N.T.	N.T.
Average	.. 14.50	14.17
3. RICE (Coarse)		
Per Maund—		
Kasumpti	.. 30.00	N.R.
Theog	.. 27.50	27.50
Rampur	.. 33.00	33.00
Nahan	.. 23.00	23.00
Paonta	.. 18.00	20.00
Rainka	.. N.R.	N.R.
Chamba	.. N.R.	27.00
Mandi	.. 26.00	27.00
Sundernagar	.. 19.50	19.50
Average	.. 23.90	25.29
4. GRAM (Small and Red Variety) Per Maund—		
Kasumpti	.. 16.00	N.R.
Rampur	.. 19.00	19.00
Nahan	.. 12.00	12.00
Paonta	.. N.T.	12.00
Chamba	.. N.R.	16.50
Chowari	.. N.R.	N.R.
Mandi	.. 14.50	14.50
Bilaspur	.. 14.00	14.00
Sundernagar	.. 11.00	11.00
Average	.. 14.42	14.14
5. BARLEY Per Maund—		
Rampur	.. 13.00	13.50
Chamba	.. N.R.	N.T.
Nahan	.. 11.00	11.00
Mandi	.. 12.50	12.50
Sundernagar	.. 10.00	N.T.
Average	.. 11.62	12.33
6. MAIZE (Red) Per Maund—		
Kasumpti	.. 14.00	N.R.
Theog	.. 13.00	13.00

Commodity Centre 1	Prices on	
	16-8-57 2	23-9-57 3
	Rs.	Rs.
Rampur	.. 18.00	18.00
Mandi	.. 12.50	13.00
Nahan	.. 12.50	12.50
Paonta	.. N.T.	N.T.
Average	.. 14.00	14.13
B. FOODGRAIN PRODUCTS AND PULSES:		
7. WHEAT ATTA (Water turbine made) Per Maund—		
Chamba	.. N.R.	20.00
Kasumpti	.. 19.00	N.R.
Rampur	.. 21.00	21.25
Mandi	.. 19.00	19.00
Nahan	.. N.T.	N.T.
Bilaspur	.. 18.75	18.75
Average	.. 19.44	19.75
8. GRAM DAL Per Maund—		
Bilaspur	.. 20.00	20.00
Chamba	.. N.R.	18.00
Chowari	.. N.R.	N.R.
Kasumpti	.. 20.00	N.R.
Rampur	.. 22.00	22.00
Mandi	.. 17.00	17.00
Nahan	.. 16.00	15.00
Sundernagar	.. 14.50	14.50
Average	.. 18.25	17.75
9. MOONG (Whole) Per Maund—		
Bilaspur	.. 25.00	25.00
Chamba	.. N.R.	24.00
Kasumpti	.. 26.00	N.R.
Theog	.. 22.50	22.50
Rampur	.. 29.00	29.00
Mandi	.. 22.00	22.00
Nahan	.. 20.00	20.00
Paonta	.. 20.00	21.00
Average	.. 23.50	23.36
9A. MOONG DAL (Split & Washed) Per Maund—		
Bilaspur	.. 35.00	35.00
Chamba	.. N.R.	26.00
Kasumpti	.. 32.00	N.R.
Theog	.. 25.00	25.00
Rampur	.. 35.00	35.00
Mandi	.. 25.00	25.00
Nahan	.. 21.00	21.00
Average	.. 28.83	27.83
10. MASH (Whole) Per Maund—		
Bilaspur	.. 30.00	30.00
Chamba	.. N.R.	26.00
Kasumpti	.. 30.00	N.R.
Theog	.. 24.00	24.00
Rampur	.. 35.00	32.00
Mandi	.. 24.00	24.50
Nahan	.. 23.50	22.50
Paonta	.. 24.00	24.00
Average	.. 24.36	26.14

Commodity Centre 1	Prices on	
	16-8-57 2	23-9-57 3
	Rs.	Rs.
10A. MASH DAL (Split and Washed) Per Maund—		
Bilaspur ..	35.00	35.00
Chamba ..	N.R.	34.00
Kasumpti ..	35.00	N.R.
Theog ..	27.50	27.50
Mandi ..	30.00	30.00
Nahan ..	26.00	26.00
Average ..	33.70	30.50
11. MASURE (Whole) Per Maund—		
Bilaspur ..	N.T.	N.T.
Chamba ..	N.R.	24.00
Kasumpti ..	30.00	N.R.
Rampur ..	18.00	18.00
Theog ..	18.00	18.00
Mandi ..	16.00	17.50
Nahan ..	N.T.	N.T.
Average ..	21.33	19.38
C. VEGETABLES AND SPICES:		
12. POTATOES (Special) Per Maund—		
Sarahan ..	10.00	10.00
Nahan ..	N.T.	N.T.
Paonta ..	12.00	13.00
Mandi ..	15.00	14.50
Theog ..	11.00	11.00
Kasumpti ..	11.00	11.00
Average ..	11.80	11.90
12A. POTATOES (Phul) Per Maund—		
Sarahan ..	8.00	8.00
Nahan ..	13.00	10.50
Paonta ..	N.T.	N.T.
Mandi ..	14.50	14.00
Theog ..	10.00	10.00
Kasumpti ..	10.00	N.R.
Average ..	11.10	10.63
13. ONIONS (Dry) Per Maund—		
Chamba ..	N.R.	N.T.
Kasumpti ..	14.00	17.00
Theog ..	12.00	12.00
Mandi ..	10.00	10.00
Nahan ..	10.00	8.00
Paonta ..	10.00	12.00
Average ..	11.20	11.80
14. CHILLIES (Dry Dandicut) Per Maund—		
Kasumpti ..	140.00	N.T.
Rampur ..	120.00	120.00
Mandi ..	80.00	100.00
Nahan ..	100.00	100.00
Average ..	110.00	106.67
15. TURMERIC (Haldi) Powdered Per Maund—		
Chamba ..	N.R.	50.00
Kasumpti ..	40.00	N.T.
Mandi ..	50.00	50.00
Nahan ..	30.00	30.00
Average ..	40.00	43.33
16. GINGER (Adrak) Per Maund—		
Chamba ..	N.R.	N.T.

Commodity Centre 1	Prices on	
	16-8-57 2	23-9-57 3
	Rs.	Rs.
Nahan ..	18.00	18.00
Mandi ..	40.00	40.00
Average ..	29.00	29.00
D. PROVISIONS:		
17. GUR (Sort II) Per Maund—		
Kasumpti ..	18.00	N.T.
Theog ..	17.00	17.00
Mandi ..	15.00	15.00
Chamba ..	N.R.	19.00
Nahan ..	16.00	16.00
Paonta ..	15.00	20.00
Average ..	16.20	17.40
18. GHEE (Pure Desi) Per Maund—		
Kasumpti ..	230.00	N.A.
Mandi ..	200.00	200.00
Chamba ..	N.R.	200.00
Nahan ..	200.00	200.00
Bilaspur ..	220.00	220.00
Average ..	212.50	205.00
19. TOBACCO (Country leaf) Per Maund—		
Theog ..	N.T.	N.A.
Solan ..	N.R.	60.00
Sarahan ..	60.00	60.00
Average ..	60.00	60.00
20. SALT (Sambar Salt) Per Maund—		
Kasumpti ..	N.T.	N.A.
Mandi ..	4.00	4.00
Chamba ..	N.R.	5.00
Nahan ..	3.12	3.12
Bilaspur ..	4.50	4.50
Average ..	3.81	4.16
20A. SALT (Rock Salt) Per Maund—		
Mandi ..	3.50	3.50
Average ..	3.50	3.50
21. EGGS (of hen) Per Dozen—		
Kasumpti ..	2.25	N.A.
Theog ..	N.R.	N.T.
Mandi ..	2.00	2.25
Chamba ..	N.R.	2.25
Nahan ..	1.50	1.50
Bilaspur ..	1.50	1.50
Average ..	1.81	1.88
22. MILK COW (Un-boiled) Per Seer—		
Kasumpti ..	N.T.	N.A.
Theog ..	N.A.	N.A.
Rampur ..	N.T.	N.T.
Mandi ..	0.44	0.44
Chamba ..	N.R.	0.50
Nahan ..	0.44	0.44
Bilaspur ..	N.T.	N.T.
Average ..	0.44	0.46
23. MEAT (Goat) Per Seer—		
Rampur ..	N.T.	N.T.
Mandi ..	1.75	1.75
Chamba ..	N.R.	1.50
Nahan ..	1.75	1.75
Bilaspur ..	1.50	1.50
Average ..	1.67	1.63

Commodity Centre 1	Prices on	
	16-8-57 2	23-8-57 3
	Rs.	Rs.
24. TEA (Lipton) Per lb.—		
Rampur ..	N.T.	N.T.
Mandi ..	2.75	2.75
Chamba ..	N.R.	2.65
Nahan ..	2.65	2.65
Bilaspur ..	2.50	2.50
Average ..	2.63	2.64
E. OILS AND OIL SEEDS:		
25. SARSON SEED (White) Per Maund—		
Rampur ..	N.T.	N.T.
Mandi ..	35.00	35.00
Jogindernagar ..	N.R.	N.R.
Chamba ..	N.R.	N.T.
Nahan ..	N.T.	N.T.
Average ..	35.00	35.00
25A. SARSON SEED (Yellow) Per Maund—		
Rampur ..	20.00	20.00
Mandi ..	32.00	34.00
Jogindernagar ..	N.R.	N.R.
Chamba ..	N.R.	N.T.
Nahan ..	33.00	32.50
Average ..	28.33	28.83
26. GROUND NUT (Unshelled) Per Maund—		
Rampur ..	32.00	32.00
Mandi ..	20.00	20.00
Chamba ..	N.R.	N.T.
Nahan ..	20.00	20.00
Average ..	27.33	24.00
27. SARSON OIL (Kohlu extracted) Per Maund—		
Rampur ..	96.00	96.00
Mandi ..	90.00	90.00
Chamba ..	N.R.	95.00
Nahan ..	90.00	90.00
Average ..	92.00	92.75
F. ANIMAL FEEDS:		
28. COTTON SEEDS (Desi Black) Per Maund—		
Rampur ..	N.T.	N.T.
Mandi ..	15.00	15.00
Chamba ..	N.R.	N.T.
Nahan ..	16.00	14.50
Theog ..	N.T.	N.A.
Paonta ..	15.00	16.00
Bilaspur ..	17.50	17.50
Average ..	15.87	15.75
29. SARSON CAKE (Kohlu made) Per Maund—		
Kasumpti ..	N.T.	N.T.
Theog ..	N.T.	N.A.
Mandi ..	20.00	20.00
Chamba ..	N.R.	N.T.
Nahan ..	14.00	14.00
Paonta ..	13.00	13.00
Bilaspur ..	N.T.	N.T.
Average ..	15.60	15.67
30. WHEAT BRAN Per Maund—		
Kasumpti ..	8.00	N.R.
Mandi ..	10.00	10.00
Nahan ..	N.T.	N.T.

Commodity Centre 1	Prices on	
	16-8-57 2	23-8-57 3
	Rs.	Rs.
Sundernagar Average ..	10.00 9.33	10.00 10.00
31. WHEAT STRAW Per Maund—		
Kasumpti ..	N.T.	N.R.
Mandi ..	N.T.	N.T.
Nahan ..	N.T.	N.T.
Average ..	—	—
32. PADDY BRAN Per Maund—		
Mandi ..	N.T.	N.T.
Paonta ..	N.T.	N.T.
Sundernagar ..	3.00	3.00
Average ..	3.00	3.00
G. INDUSTRIAL RAW MATERIALS:		
33. COW HIDES (Dry Country) Per Maund—		
Rampur ..	N.R.	N.T.
Theog ..	N.T.	N.T.
Chamba ..	N.R.	N.T.
Average ..	—	—
34. SHEEP SKINS (Raw) Per lb.—		
Rampur ..	N.T.	N.T.
Theog ..	N.T.	N.A.
Chamba ..	N.R.	N.T.
Nahan ..	N.T.	N.T.
Bilaspur ..	N.T.	N.T.
Average ..	—	—
34A. GOAT SKINS (Raw) Per lb.—		
Rampur ..	N.T.	N.T.
Theog ..	N.T.	N.A.
Chamba ..	N.R.	N.T.
Nahan ..	N.T.	N.T.
Bilaspur ..	N.T.	N.T.
Average ..	—	—
35. COTTON UNGINNED (Desi) Per Maund—		
Kasumpti ..	N.T.	N.R.
Rampur ..	N.T.	N.T.
Mandi ..	N.T.	N.T.
Nahan ..	N.T.	N.T.
Bilaspur ..	N.T.	N.T.
Average ..	—	—
36. COTTON GINNED (Desi) Per Maund—		
Kasumpti ..	N.T.	N.R.
Rampur ..	N.T.	N.T.
Mandi ..	60.00	60.00
Nahan ..	N.T.	N.T.
Bilaspur ..	80.00	80.00
Average ..	70.00	70.00
37. WOOL (Desi) Per Maund—		
Kasumpti ..	N.T.	N.R.
Theog ..	N.T.	N.A.
Chamba ..	N.R.	N.T.
Mandi ..	N.T.	N.T.
Average ..	—	—
38. TIMBER (Dayar) Per Cubic Foot—		
Mandi ..	9.00	9.00
Jogindernagar ..	N.R.	N.A.
Chamba ..	N.R.	N.T.
Nahan ..	N.T.	N.T.
Average ..	9.00	9.00

Commodity Centre 1	Prices on	
	16-8-57 2	23-8-57 3
	Rs.	Rs.
38A. TIMBER (Kail)		
Per Cubic Foot—		
Mandi ..	6.00	6.00
Jogindernagar ..	N.R.	N.R.
Chamba ..	N.R.	N.T.
Nahan ..	N.T.	N.T.
Average ..	6.00	6.00
H. MANUFACTURES:		
39. COARSE CLOTH		
20 Yards Piece—		
Rampur ..	N.R.	N.A.
Mandi ..	15.00	15.00
Chamba ..	N.R.	15.00
Nahan ..	20.00	20.00
Bilaspur ..	14.00	14.00
Average ..	16.33	16.00
39A. POPLIN 20 Yards		
Piece—		
Rampur ..	N.T.	N.T.
Mandi ..	40.00	35.00
Chamba ..	N.R.	27.50
Nahan ..	30.00	30.00
Bilaspur ..	30.00	30.00
Average ..	33.33	30.63
39B. DHOTI Per Pair—		
Rampur ..	N.T.	N.T.
Mandi ..	5.00	4.00
Chamba ..	N.R.	7.00
Nahan ..	10.00	10.00
Bilaspur ..	12.00	12.00
Average ..	9.00	8.25
39C. COTTON YARN		
Per 10 lbs.—		
Rampur ..	N.T.	N.T.
Mandi ..	N.T.	N.T.
Chamba ..	N.R.	24.00
Nahan ..	12.00	12.00
Bilaspur ..	15.00	15.00
Average ..	13.50	17.00
40. GUNNY BAGS (B- Twills 2½ lb.) Per 100 Bags—		
Kasumpti ..	N.T.	N.R.
Rampur ..	125.00	125.00
Theog ..	N.T.	N.A.
Mandi ..	100.00	100.00
Chamba ..	N.R.	N.T.
Nahan ..	138.00	138.00
Paonta ..	N.R.	137.50
Sarahan ..	130.00	125.00
Bilaspur ..	125.00	125.00
Average ..	123.60	125.08
41. NAILS (Tata) Per Seer—		
Rampur ..	N.T.	N.T.
Mandi ..	70.14	70.14
Chamba ..	N.R.	N.T.
Nahan ..	N.R.	N.T.
Average ..	70.14	70.14
42. ROUND IRON		
Per Maund—		
Rampur ..	N.T.	N.T.
Mandi ..	54.14	54.14
Chamba ..	N.R.	N.T.
Nahan ..	N.Q.	N.A.
Bilaspur ..	35.00	35.00
Average ..	44.57	44.57

Commodity Centre 1	Prices on	
	16-8-57 2	23-8-57 3
	Rs.	Rs.
43. KEROSENE OIL		
(Elephant Brand) tin of 24 Bottles—		
Rampur ..	N.T.	N.T.
Mandi ..	8.50	8.75
Chamba ..	N.R.	9.50
Nahan ..	8.12	8.12
Bilaspur ..	8.50	8.50
Average ..	8.37	8.72
44. CEMENT Per Bag—		
Rampur ..	N.T.	N.T.
Mandi ..	8.00	8.00
Chamba ..	N.R.	10.50
Nahan ..	7.50	7.50
Bilaspur ..	7.87	7.87
Average ..	7.79	8.47
45. PAPER FOOLSCAP		
(10 lbs.) per ream—		
Rampur ..	N.T.	N.T.
Mandi ..	8.00	8.00
Chamba ..	N.R.	7.50
Nahan ..	7.50	7.50
Bilaspur ..	N.T.	N.T.
Average ..	7.75	7.67
46. WASHING SOAP		
(Desi) Per Maund—		
Kasumpti ..	55.00	N.A.
Theog ..	40.00	40.00
Rampur ..	N.T.	N.T.
Mandi ..	50.00	50.00
Chamba ..	N.R.	50.00
Nahan ..	40.00	40.00
Average ..	46.25	45.00
I. MISCELLANEOUS:		
47. FIREWOOD Per Maund—		
Rampur ..	N.T.	N.T.
Mandi ..	1.87	1.87
Chamba ..	N.R.	N.T.
Nahan ..	1.38	1.38
Bilaspur ..	2.00	2.00
Average ..	1.75	1.75
48. CHARCOAL Per Maund—		
Rampur ..	N.T.	N.T.
Mandi ..	5.00	5.00
Chamba ..	N.R.	4.00
Nahan ..	4.50	5.00
Bilaspur ..	8.00	8.00
Average ..	5.83	5.50
49. GOLD Per Tola—		
Rampur ..	N.T.	N.T.
Mandi ..	104.75	106.00
Chamba ..	N.R.	109.00
Average ..	104.75	107.50
50. SILVER Per 100 Tolas—		
Rampur ..	N.T.	N.T.
Mandi ..	181.00	181.00
Chamba ..	N.R.	182.00
Average ..	181.00	181.50

N.A. = Not Available.
 N.Q. = Not Quoted.
 N.R. = Not Received.
 N.T. = No Transaction.